

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Engadin Festival** Der klassischen Musik schenken etliche Musikliebhaber im Tal vom 28. Juli bis 11. August wieder ihre Aufmerksamkeit. **Seite 7**

**Procap Grischun** La Procap Grischun es üna societad chi sustegna a personas chi haun qualche impediment. Il büro in Engiadina es illa Chesa Ruppena a Samedan. **Pagina 8**

**Nationalfeiertag** Der 1. August wird im ganzen Engadin mit unterschiedlichen Anlässen gefeiert. Wo diese stattfinden, lesen Sie auf den **Seiten 10 bis 14**.



## «Come Away With Me»

Norah Jones gab sich am Jazz Festival St. Moritz die Ehre

Superstar Norah Jones kam, sang und zog still von dannen.

Foto: fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo

## Den Frauen sei Dank

Dass die Chesa Planta in Samedan heute der Öffentlichkeit zugänglich ist, ist der Weitsicht von vier Frauen geschuldet.

RETO STIFEL

Am Samstag ist in Samedan das Jubiläum Fundaziun de Planta gefeiert worden. Die Stiftung verwaltet das stattliche, 1597 erbaute Patrizierhaus. Dass diese Stiftung 1943 gegründet wurde, ist vier Frauen zu verdanken: Elisabeth von Planta, Marie von Planta, Nina von Gugelberg und Elisabeth Vischer, Nachfahren der Familie von Planta. Sie stellten sich die Frage, was mit dem Gebäude passieren sollte. Es gab verschiedene Ideen, den Umbau zu einem Hotel beispielsweise. Schliesslich aber entschieden sie sich, die Chesa Planta in eine Stiftung zu überführen.

Das erst ermöglichte die Öffnung des Hauses oder, wie es Stiftungsrat Andräs Bodoky an der Feier formulierte: «Die Chesa Planta wurde vom Wohnhaus zum Kulturzentrum für alle.» Gemeindepräsident Jon Fadri Huder weiss um die Bedeutung des Hauses und der Stiftung für die Gemeinde. «Es ist schön zu sehen, was jedes Jahr an Ideen in der Chesa Planta umgesetzt wird», sagte er.

In den Kurzansprachen war immer wieder zu hören, dass die Chesa Planta ein Kraftort sei. «Ja, auch für mich war und ist dieses Haus ein Kraftort», bestätigte Elisabeth Schmid, langjährige Mitarbeiterin und gute Seele des Hauses. Warum es bei der Gründung der Stiftung einen Richtungsstreit gab und was zurzeit in der Chesa Planta ausgestellt wird, steht auf **Seite 3**

## Ein Reigen von Opern-Höhepunkten

**Pontresina** 2018 ist kein Opernjahr fürs Engadin. Die nächste Inszenierung der Opera St. Moritz findet erst 2019 mit Giuseppe Verdis «I due Foscari» statt. Einen Vorgeschmack auf dieses selten aufgeführte Werk konnten sich rund 300 Konzertbesucher diesen Sonntag holen. Auf der Bühne des Rondo wurde ein «Best of» aus der Geschichte des Opernfestivals gegeben. Bei diesem kam es gleichsam auch zu einer kleinen Vorpremiere auf «I due Foscari». (mcj) **Seite 16**

## Eindringliche «Helden-Porträts»

**Pontresina** Drei Jahre lang hat der Luzerner Fotograf Sylvan Müller den Alpenraum bereist. Auf der Suche nach einzigartigen kulinarischen Produkten und den Leuten, die diese produzieren. Was in Zusammenarbeit mit Autor Dominik Flammer im hochgelobten Buch «Das kulinarische Erbe der Alpen» kulminierte, ist jetzt auch als Fotoausstellung zu sehen.

In der Sommerausstellung in der Pontresiner Art Gallery Plattner und Platter sind seit Freitag und noch bis in den Oktober Porträts von Produzenten, eine Porträtserie autochthoner Tierassen und grossformatige Stillleben von ausgewählten Produkten zu sehen. Die starken Schwarz-Weiss-Aufnahmen der Produzentinnen und Produzenten überzeugen durch ihre Sachlichkeit und ihre Authentizität. (rs) **Seite 5**

## Giubileum da 100 ons elavuraziun da laina

**Resgia Tarasp** D'incuort ha gnü lö a Tarasp il giubileum da 100 ons resgia Tarasp. Las festivitats sün l'areal da l'edifiz cumünal sper la resgia a Craps ha attrat blera gliעד. Davo il salüd uffizial dal capo cumünal da Scuol, Christian Fanzun, han ils preschaints gnü la pussibilità da s'infuormar davart l'istorgia da la resgia. Sün trais posts sun quels gnüts infuormats detagliadamaing davart l'importanza dal god, da la laina e da la gestiun. Il resgiader Norbert Lenz ha muossà insemel cul responsabel pella resgia, Ruedi Just, co cha la laina vain intagliada e rafilada ad assas. Els vaivan eir organisà üna pitschna exposiziun da mobiglia dad üert chi vain fatta illa Resgia da Tarasp. Dürant il 18avel fin la fin dal 19avel tschientiner existivan a Tarasp quatter resgias. (anr/bcs) **Pagina 9**

## Festa da parasuors sül Stradun

**Scuol** La 21avla Festa sül Stradun es displaschaivelmaing dvantada victima da la plövgia. La festa dals parasuors ha però listess attrat blera gliעד da la regiun e giasts chi han fat adöver da la sporta multifaria. Il Stradun es stat serrà pel trafic uschè cha'ls genituors nu's staivan tmair causa ils autos. L'exposiziun ha sport prodots da tuot gener e las butias lung il Stradun han eir fat buns affars. Ils exponents vaivan montà tendas per cha lur prodots nu gnian dannagiats da la plövgia. Adonta da la trid'ora regnaiva sül Stradun üna bun'atmosfera ed impustüt ils uffants han giodü la sporta. Ils organisatuors sun da l'avis cha davo 21 ons füssa temp da far tscherts müdamaints, ma precis co e che nun es amo evidaint. Üna pussibilità füss forsa da prolungar la festa sün duos dis. (anr/bcs) **Pagina 9**

## GBV bedauert Hartmann-Entscheid

Letzten Freitag war bekannt geworden, dass die St. Moritzer Nicol. Hartmann & Cie. AG Ende Jahr aus dem Graubündnerischen Baumeisterverband (GBV) austreten wird. Für den GBV-Präsidenten Markus Derungs ist dieser Entscheidung bedauerlich und «finanziell bedeutend». Auf die Qualität und die Dienstleistungen des Verbandes habe der Austritt aber keine Konsequenzen, betont Derungs.

Die Vorwürfe von Firmenchef Markus Testa an die Adresse des GBV will Derungs zurzeit nicht kommentieren. Er wolle ein Gespräch abwarten, welches schon seit längerer Zeit geplant ist. Gemäss Derungs hat es keine weiteren Austritte aus dem GBV gegeben. (rs)



**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde St. Moritz**Baugesuch**

Hiermit wird folgendes Baugesuch bekanntgegeben:

**Bauprojekt:** Teilumnutzung Gewerbebetrieb in Gastgewerbebetrieb  
Plazza dal Mulin 8 Parz. 1660

**Zone:** Innere Dorfzone

**Bauherr:** Faoro Renato  
Plazza dal Mulin 8  
7500 St. Moritz

**Projektverfasser:** Faoro Renato,  
Plazza dal Mulin 8  
7500 St. Moritz

Die Baugesuchsunterlagen liegen ab 24. Juli 2018 bis und mit 13. August 2018 beim Gemeindebauamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

**Einsprachefrist:** Öffentlich-rechtliche (an den Gemeindevorstand einzureichen) bis 13. August 2018.

St. Moritz, 23. Juli 2018

Im Auftrag der Baubehörde  
Bauamt St. Moritz

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde La Punt Chamues-ch**Baupublikation**

Hiermit wird das vorliegende Baugesuch öffentlich bekannt gegeben:

**Bauherr:** Andreas Rudigier  
La Punt Chamues-ch

**Baubjekt:** Neubau einer Remise in Islas

**Parzelle:** 887

**Auflagezeit:** 24. Juli 2018 bis  
13. August 2018

**Projektverfasser:** Andreas Rudigier  
La Punt Chamues-ch

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei während der Auflagezeit zur Einsichtnahme auf.

Öffentlichrechtliche Einsprachen sind innert 20 Tagen bei der Gemeinde einzureichen.

7522 La Punt Chamues-ch,  
23. Juli 2018

Die Baubehörde

**Publicaziun ufficiale**

Vschinauncha da La Punt Chamues-ch

**Publicaziun da fabrica**

Cotres vain comunicada la seguainta dumanda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** Andreas Rudigier  
La Punt Chamues-ch

**Object:** Nouv fabricat d'una remisa in Islas

**Parcella:** 887

**Temp d'exposiziun:** 24 lügl 2018 fin als  
13 avuost 2018

**Autur dal proget:** Andreas Rudigier  
La Punt Chamues-ch

Ils plans sun exposts ad invista in chanzlia cumünela düraunt il temp d'exposiziun.

Recuors da dret public sun d'inoltrer a la vschinauncha infra 20 dis.

7522 La Punt Chamues-ch,  
ils 23 lügl 2018

L'autorited da fabrica

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde Samedan**Baupublikation**

Gestützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

**Bauherrschaft:** Martina Bingisser-Albertin,  
Wollerauerstrasse 12B, 8834 Schindellegi  
Seraina Keller-Albertin  
Via Giandains 10  
7504 Pontresina

**Bauprojekt:** Interner Umbau und Dachausbau bestehendes Mehrfamilienhaus

**Strasse:** Chiss 12

**Parzellen Nr.:** 163

**Nutzungszone:** Kern- und Ortsbildschutzzone

**Auflagefrist:** 25. Juli 2018 bis  
13. August 2018

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen:

Gemeinde Samedan,  
Plazzet 4, 7503 Samedan.  
Samedan, 20. Juli 2018

Im Auftrag der Baubehörde  
Das Bauamt

**Publicaziun ufficiale**  
Vschinauncha da Samedan**Publicaziun da fabrica**

Sün fundamaint da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (OPTGR) art. 45 vain publicada la seguainta dumanda da fabrica:

**Patruns da fabrica:** Martina Bingisser-Albertin,  
Wollerauerstrasse 12B, 8834 Schindellegi  
Seraina Keller-Albertin  
Via Giandains 10  
7504 Puntraschigna

**Proget:** Restructuraziun interna e renovaziun dal plaun suot il tet da chesa da püssas famiglias existenta

**Via:** Chiss 12

**Parcella nr.:** 163

**Zona d'utilisaziun:** Zona dal minz e zona da protecciun da la fatscha da la vschinauncha dals 25 lügl 2018

**Termin d'exposiziun:** fin als 13 avuost 2018

Ils plans sun exposts ad invista in chanzlia cumünela. Recuors sun d'inoltrer infra il termin d'exposiziun a la seguainta adressa:

Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.  
Samedan, ils 20 lügl 2018  
Per incumbenza da l'autorited da fabrica  
L'uffizi da fabrica

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
@-Center, Stradun 404, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschletta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Roger Metzger (rm) abw, Evelyn Priscilla Brunner (eb) Praktikantin

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor  
Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter:  
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna Romenil (ero), Katharina von Salis (kvs)

**Veranstaltungen****Jubiläumskonzerte der Kantorei**

**Oberengadin** Die Engadiner Kantorei darf dieses Jahr gleich zweifach feiern. Im Vordergrund steht das 70-jährige Bestehen. Ausserdem ist der Chor bereits seit 20 Jahren zu Gast in der Academia Engiadina in Samedan. Anlässlich des Jubiläums haben bereits drei Konzerte stattgefunden. Im Oberengadin folgen drei weitere: Morgen Mittwoch um 17.30 Uhr in der Kirche San Peter in Samedan, am Freitag (27.7.) um 17.30 Uhr in der Kirche San Nicolò in Pontresina und am gleichen Abend um 20.30 Uhr in der Kirche St. Karl in St. Moritz.

Jedes Jahr treffen sich versierte, zu meist jüngere Sängerinnen und Sänger aus der ganzen Schweiz, um mit ihrem A-cappella-Gesang das Publikum im Engadin zu begeistern. Dirigent ist Stefan Albrecht, der seit 1992 die Engadiner Kantorei leitet. (Einges.)

Eintritt frei

**Michel Onfray spricht**

**Sils Maria** Im Rahmen der Nietzsche-Werkstatt in Sils Maria spricht am Mittwoch, 25. Juli um 21.15 Uhr der französische Philosoph Michel Onfray über den «Surstoicisme de Nietzsche» in der Chesa Fonio. Er spricht in französischer Sprache mit simultaner Übersetzung ins Deutsche. Anschliessend folgt eine Diskussion.

Am Donnerstag, 26. Juli um 17.00 Uhr findet die Ausstellungs-Vernissage (Nietzsche-Haus/Chesa Matossi), zum Thema «Farbräume/Mail-Art» mit Werken von Gerhard Richter, Mike Dyar, Paul Flora, Albrecht Schnider, Martin Schwarz, Ursina Vinzens, Not Vital und Thomas Zindel statt. (Einges.)

**Totale Mondfinsternis**

**Samedan** Am Freitag, 27. Juli, findet über Zentraleuropa eine ausgedehnte Mondfinsternis statt. Der Verein Engadiner Astronomiefreunde bietet anlässlich dieses Himmelsereignisses um 21.00 Uhr eine öffentliche Führung an den Teleskopen der Sternwarte Academia Samedan an. Bei guter Witterung und geringer Bewölkung bietet das Team um Walter Krein, Leiter der Sternwarte Academia Samedan, der interessierten Öffentlichkeit eine Führung am grossen Teleskop des Observatoriums an, das sich auf dem Campus der Mittelschule Academia in Samedan befindet an. Fachkundige Spezialisten werden den Besuchern der Sternwarte das Phänomen der totalen Mondfinsternis und des erdnahen Planeten Mars erläutern und sie durch eine beeindruckende Erlebnisnacht führen. (Einges.)

Aktuelle Infos zur Durchführung unter:  
www.engadiner-astrofreunde.ch und am Freitag ab 16.00 Uhr unter 079 689 17 40. Gutes Schuhwerk und warme Kleidung wird empfohlen.

**Wo Sie den Lokalteil nicht zuerst suchen müssen.**

Für Abonnemente:  
Tel. 081 837 90 80 oder  
Tel. 081 861 60 60,  
www.engadinerpost.ch

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**Verwaltungsgericht stützt Gemeinde**

**Pontresina** Der am nordwestlichen Dorfrand gelegene Sportplatz soll mit dem neuen Hotel «Al Flaz» bebaut werden. Im Dezember des letzten Jahres wurde eine von 389 Personen unterzeichnete Initiative eingereicht, die verlangt, dass der Roseplatz als öffentlicher Sportplatz erhalten bleibt und dass, sofern dort ein Hotel gebaut wird, sich dieses gut in das Landschafts- und Ortsbild einzufügen habe.

In der Folge beurteilte der Pontresiner Gemeindevorstand die Initiative als offensichtlich rechtswidrig, weshalb sie dem Souverän nicht zur Abstimmung vorzulegen sei. Gegen diesen Entscheid erhoben zwei der vier Erstunterzeichner der Initiative im Februar dieses Jahres Beschwerde vor dem Verwaltungsgericht.

Die Beschwerde ist vom Gericht in allen Punkten abgewiesen worden. Dies zeigt das Urteil, welches den Parteien am 13. Juli mitgeteilt worden ist.

Das Verwaltungsgericht folgt der Argumentation der Gemeinde. Diese habe

die Gemeindeinitiative zu Recht für ungültig erklärt. Die dagegen erhobenen Einwände der Beschwerdeführer seien inhaltlich nicht stichhaltig, heisst es in der zusammenfassenden Begründung. Das Gericht führt unter anderem aus, dass die Zuständigkeit zum Erlass einer Planungszone in die Kompetenz des Gemeindevorstandes falle. Eine Abstimmung über diesen Teil der Initiative verstosse gegen das Gewaltenteilungsprinzip und sei somit offensichtlich rechtswidrig. Auch folgt das Gericht wie schon die Gemeinde der Argumentation der Beschwerdeführer nicht, dass sich die Verhältnisse seit Dezember 2014 – dem Ja des Souveräns für eine projektbezogene Nutzungsplanung – erheblich verändert hätten und demzufolge neu beurteilt werden müssten.

Das Urteil ist noch nicht rechtskräftig und kann an das Bundesgericht weitergezogen werden. Ob das geschieht, ist laut Anwalt der beiden Beschwerdeführer noch nicht entschieden. (rs)



An diesem Standort in Pontresina soll das Hotelprojekt Al Flaz realisiert werden.

Archivfoto: Marie-Claire Jur

**Mit der EP an die Dis da cultura Samedan**

**In eigener Sache** Auch in diesem Jahr finden wieder die «Dis da cultura Samedan» statt und zwar vom 9. bis 12. August. Abwechslungsreich ist das Programm mit einheimischen Theatergruppen, einer Ausstellung zum Thema «Prägung-Druck-Klischee», einem musikalischen Märchen für Gross und Klein, Vorträgen zum Kulturarchiv Oberengadin und einem Comedy-Hurrikan-Abend mit Rob Spence. Die

«Engadiner Post/Posta Ladina» hat sechs Eintrittspässe für die gesamte Veranstaltung verlost. Die glücklichen Gewinner sind Elisabeth Schmidt aus Samedan, Livia Fratschöl aus Samedan, Giovanna Merz aus Samedan, Sybille Melcher aus Samedan, Beatrice Engels aus Samedan und Silvana Löffel-Luminati aus Bever. Wir wünschen ihnen viel Freude an den «Dis da cultura Samedan 2018». (ep)

**Veranstaltung****Engadiner Geologie: Schlüssel des Alpenbaus**

**La Punt Chamues-ch** Im Rahmen der Laudenbacher Geo-Gespräche lädt die Stiftung A. P. Laudenbacher am Freitag, 27. Juli um 20.00 Uhr in den Gemeindsaal zum Vortrag: «Die Geologie des Engadins: Ein Schlüssel für den Alpenbau». Referent ist Niko Froitzheim, Professor für Strukturgeologie und Regionale Geologie an der Universität Bonn. Sein Forschungsschwerpunkt liegt auf dem Bereich der Tektonik und der Gebirgsbildung in den Alpen, den bulgarischen Rhodopen und den norwegischen Kaledonien.

Die Landschaft des Engadins gewährt unvergleichliche Einblicke in die Entstehung des Alpengebirges. Wie an kei-

ner anderen Stelle in den Alpen kann man hier sehen, wie das Zerbrechen der Erdkruste in der Jura- und Kreidezeit zur Bildung von Ozeanbecken geführt hat. Später wurden bei der Kollision der Kontinente Asien und Europa Gesteinsdecken weit übereinandergeschoben. Der Deckenstapel wurde schliesslich durch die Engadiner Verwerfung entzweigeschnitten. Das zertrümmerte Gestein entlang der Verwerfung wurde von den Gletschern ausgeräumt, und das Tal des Oberengadins entstand. Nicht umsonst also gilt die Geologie des Engadins als eigentlicher Schlüssel zur Entschlüsselung der Entstehung der Alpen. (Einges.)

Die Zeitung lesen, auch wenn die Kinder sie bereits zum Basteln benutzt haben? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**Für Adressänderungen und Umleitungen**

Für Abonnemente:  
Tel. 081 837 90 80 oder  
Tel. 081 861 60 60,  
[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA



Chasper Pult (links) unterzeichnet unter den Augen von Regierungsrat Martin Jäger die Leistungsvereinbarung mit dem Kanton. «Ragischs vitalas – Kultur auf Papier» heisst die Ausstellung, die zurzeit in der Chesa Planta zu sehen ist.



Fotos: Reto Stifel

## Vom Wohnhaus für den Adel zum Kulturzentrum für alle

Vor 75 Jahren wurde die Chesa Planta in Samedan in eine Stiftung überführt und damit für die Öffentlichkeit zugänglich

**Status quo oder Visionäres schaffen? Dieser Richtungsstreit beschäftigte die Fundaziun de Planta vor 75 Jahren. Heute scheint ein Mittelweg gefunden. Das zeigte sich anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten.**

RETO STIFEL

Die Chesa Planta in Samedan wurde 1595 von der Familie von Salis als repräsentatives Patrizierhaus erbaut. 1760 erfolgte ein Ausbau zum Doppelhaus. Im Jahre 1817 ging das Gebäude in den Besitz der Samedner Familie von Planta über. Diese überführte den Bau 1943 in die Stiftung Fundaziun de Planta.

Selbstverständlich wird dieser minime Abriss der Geschichte der Chesa Planta diesem prächtigen Bau im Samedner Dorfzentrum nicht gerecht. Wie immer, verbergen sich hinter den rein chronologisch aufgelisteten Fakten unendlich viele kleinere und grössere Geschichten und Anekdoten, die die Faszination eines solchen Hauses erst ausmachen.

**Eine «Schmiede» und «Werkstatt»**  
Anlässlich der 75-Jahr-Feierlichkeiten vom letzten Samstag stand denn auch

weniger das Haus als solches im Mittelpunkt, als vielmehr der wegweisende Entscheid der Familie von Planta vor 75 Jahren, dieses in eine Stiftung zu überführen und damit der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. «Das Haus, in dem bisher der Landadel ein- und ausging, wurde dem «pövel», also dem Volk vermacht», erinnerte Kulturphilosoph Bernard Cathomas. Über das, was aus der Chesa Planta werden sollte, gab es zu Beginn unterschiedliche Vorstellungen.

Auf der einen Seite fanden sich die Bewahrer, für die es genügt hätte, die romanische Bibliothek zu unterhalten und weiterzuführen. Auf der anderen Seite standen die Visionäre, die die Chesa Planta vielmehr als «Schmiede» und «Werkstatt» betrachteten, in der auch Späne fliegen sollten. Auch wenn sich die Visionäre damals mit ihren Ideen nicht durchsetzen konnten: «Die Idee der «Schmiede» und der «Werkstatt» darf nicht vergessen gehen», wünschte sich Cathomas.

Einer, der definitiv zu den Visionären gehörte, war Jon Pult, der Vater des heutigen Stiftungsratspräsidenten Chasper Pult. Die Pults lebten als letzte Familie in der Chesa Planta. «Mein Vater hatte viele Ideen, das Haus öffnete sich, und es war in aller Leute Munde», weiss Chasper Pult. Nachdem sein Vater die Führung der Chesa Planta – auch auf-

grund dieses Richtungsstreites – aufgegeben hatte, wurde es im und um das Haus ruhiger.

Oder wie es Bernard Cathomas formulierte: «Das feu sacré war weg.» Heute darf Chasper Pult erfreut feststellen, dass die Kulturinstitution gut im Fluss ist, dass vieles geboten wird. Von Romanischkursen über Führungen und Ausstellungen. Auch das Kulturarchiv

Oberengadin ist in der Chesa Planta untergebracht.

**Leistungsvereinbarung unterzeichnet**  
Als besonderes Highlight der Jubiläumsfeierlichkeiten durfte Pult in Anwesenheit des zuständigen Regierungsrates Martin Jäger eine Leistungsvereinbarung mit dem Kanton unterzeichnen, welche der Stiftung auch

finanziell eine gewisse Sicherheit gibt. Neben weiteren Ansprachen wurde der von Robert Grossmann, Geschäftsführer der Chesa Planta, kurzweilig organisierte Festakt musikalisch von verschiedenen Tönen des Klangmagiers Balthaser Streiff umrahmt, die dieser seinen verschiedensten Hörnern zur Freude des sehr zahlreichen Publikums entlocken konnte.

### Was Not Vital zu Papier gebracht hat

«Warum in die Ferne schweifen ...». Getreu diesem Motto wurden die beiden Sonderausstellungen konzipiert, die zurzeit in der Chesa Planta zu sehen sind. «Wir wollten etwas aus unserem Haus zeigen, das die Chesa Planta repräsentiert», sagte Stiftungsratspräsident Chasper Pult anlässlich der Vernissage am Samstag. Zu sehen sind zum einen Werke von Not Vital, die ausschliesslich mit oder auf Papier entstanden sind. Zum Beispiel das grossformatig gemalte Sofa, welches als einziger Gegenstand in der Loft-Wohnung in New York stand, die sich Vital zugelegt hatte. Oder die Zeitungshalter mit weissen, unbedruckten Zeitungssseiten, denen gerade ange-

sichts der Diskussion um «fake news» und «alternative facts» ihre nonverbale Aussagekraft nicht abgesprochen werden kann. Selbst für Vital-Kenner eine Entdeckung sein könnten die Gedichte, die der Künstler, der eben auch Schriftsteller ist, verfasst hat.

Zu sehen in einem zweiten Teil sind Raritäten und Besonderheiten aus den Bibliotheken der früheren Besitzerfamilien Salis und von Planta. Dazu machte sich Buchantiquar Daniel Thierstein seine Gedanken. Er erinnerte, dass die Bibliotheken früher kein Ort der Öffentlichkeit, sondern vielmehr die Tresorräume der Macht, des Wissens der Elite waren. Und heute,

wo sie öffentlich zugänglich sind, drohen sie vor dem Hintergrund der Digitalisierung zu verschwinden. Die Büchersammlung in der Chesa Planta bilde den Orts- und Zeitgeist ab. «Keine Sammlung der grossen Ideen, eine Anleitung und Hilfestellung zum Überleben in 1800 Meter über Meer», sagte er. Und zum Schluss gab er zu bedenken, dass eine Bibliothek mehr ist als die Summe der gelagerten Bände. «Sie war, ist und wird noch vermehrt in Zukunft ein Ort des Austausches sein.» (rs)

Die Ausstellungen, die in der Posta Ladina vom 17. Juli detailliert besprochen wurden, sind noch bis 15. September jeweils von Donnerstag bis Samstag in der Chesa Planta zu sehen.

## Uraufführung in Origens Julierturm

Sensibilität und Gewalt in Kappeler und Zumthors Stück

**Am Freitagabend fand im Julierturm die Uraufführung des Werkes «Awangarda und Noktjurn» statt. Vera Kappeler und Peter Conradin Zumthor luden zu einer Klanginstallation.**

Die Musiker Vera Kappeler und Peter Conradin Zumthor bespielten den ganzen hohen Raum, nutzten die schwebende Bühne intensiv und erschufen sensible Atmosphären, verklungene Lieder, brachiale Gewalt – gemäss dem thematischen Schwerpunkt im revolutionären Russland. Die Natur beteiligte sich an der dramatischen Vorlage und liess ein Gewitter über den Pass hereinbrechen.

Kappeler und Zumthor schreiben zum Stück: «Die Musik und das Klavier haben alle russisch-sowjetischen Wirren und Umerzählungsversuche über-

standen. Allen Klavieren hat man die Zähne nicht ausgeschlagen.»

Nicht nur die real zerstörten Kirchenglocken haben in der Musik überlebt, sondern auch der avantgardistische Geist der frühen Jahre schimmerte noch lange unter der totalitären Oberfläche.» Die beiden erarbeiteten Musik für einen Ort fern der Zivilisation. Musik in Erinnerung an die grossen russischen Umwälzungen und an die zahllosen Klaviere, die sowohl für die Geschichte als auch für Einzelschicksale stehen können.

Musik von unten, Musik hoch oben. Musik, die äussere Erschütterungen und innere Gefühle abbildet und so instrumental eine Geschichte erzählt, die mannigfaltige, subjektiv erlebte Zeitreisen evoziert. (Einges.)

Weitere Aufführungen am 26. und 30. Juli. Weitere Informationen zum Spielplan und Öffnungszeiten unter [www.origen.ch](http://www.origen.ch) oder im Produktionsbüro in Riom via E-Mail an [info@origen.ch](mailto:info@origen.ch) oder telefonisch unter 081 637 16 81.



Die Musik erinnert an russische Umwälzungen.

Foto: Benjamin Hofer

## Weltklasse in der Kirche Sent

**Sent** Das Konzert am 15. Juli mit dem Pianoduo Arte Animi, Samuel Fried und Yuka Munehisa war eines von besonderer Klasse. Munehisa und Fried konzertierten in über 14 Ländern Europas, Asiens und Amerikas – in Konzertsälen wie der Carnegie Hall in New York, der Suntory Hall in Tokyo, der Tonhalle in Zürich oder dem Kulturcasino Bern.

Die vierhändige Virtuosität der beiden jungen Pianisten war einzigartig, einmal bedächtig gespielt, dann wieder temperamentvoll, dann emotional. Die gespielten Werke von Beethoven, Schubert, Poulenc und Debussy begeisterten das Publikum, ebenso das zeitgenössische Werk von William Bolcom, das beugend rhythmisch und tänzerisch daherkam. Die Zugabe mit Schumanns Abendlied beendete diesen Konzertabend.

Am 14. Juli 2019 werden die beiden Musiker Munehisa und Fried wieder in Sent auftreten. (Einges.)

Mehr Informationen unter: [www.sent-online.ch/concerts](http://www.sent-online.ch/concerts)

## CREDITI PRIVATI

A Partire dal 4.9%

Esempi: Fr 5'000.- a partire da Fr 86.75  
Fr 10'000.- a partire da Fr 173.50  
Fr 40'000.- a partire da Fr 616.05

### CREDITFINANZ SA

Tel. 061 683 80 37 - 061 683 80 38

Richiedi subito il tuo prestito Online su:

[www.prestitprivati.ch](http://www.prestitprivati.ch)

La concessione dei crediti è vietata se conduce ad un indebitamento eccessivo

### Samedan

Zu vermieten ab 1. August oder nach Vereinbarung  
Helle **4½-Zimmer-Wohnung** mit Garage und Parkplatz  
Miete Fr. 1600.- exkl. NK  
Kontakt: Lüthi & Lazzarini,  
Abt. Dr. Lüthi, 081 851 18 00  
admin@engadin-law.ch

**In La Punt Chamues-ch** zu verkaufen charmante

### 3 ½-Zimmerwohnungen

mit grosszügiger Galerie, Cheminée, Bad/WC, Dusche/WC, unverbaubarer Südbalkon, Garagenplatz  
VP Fr. 850'000.00

Interessiert?  
Rufen Sie doch einfach an:  
Treuhandbüro Inge Inderst  
Chesa Drusum  
7522 La Punt Chamues-ch  
Tel. 081 854 17 65  
Handy 079 409 79 45  
Inderst@bluewin.ch

**Suche Haus oder Hausteil, auch ältere Liegenschaft im Engadin,**

bevorzugt Zuoz oder Sent  
Franziska Barta, 079 778 63 10  
(ab 12.00 Uhr und ab 18.00 Uhr)

Direkter Draht zum Probeabonnement:

abo@engadinerpost.ch  
081 837 90 80

Engadiner Post/Posta Ladina



A family affair since 1908 – das etwas andere Fünfsternerhaus in einer der schönsten Regionen in der Schweiz.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. September 2018 oder nach Vereinbarung für eine längerfristige Anstellung einen

### Gärtner/Schneeräumer 100%

Sie sind verantwortlich für die Gartenarbeit und für die ganze Schneeräumung im Waldhaus-Gelände und unterstützen das Technikteam.  
Sie haben bereits Erfahrungen in einer gleichen oder ähnlichen Position.

Sie sind flexibel und belastbar, lieben die Natur und sind selbständiges Arbeiten gewöhnt. Sie wohnen zwischen Sils und Samedan.  
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Detaillierte Infos unter [www.waldhaus-sils.ch/jobs](http://www.waldhaus-sils.ch/jobs).

Frau Ladina Campell nimmt Ihre Bewerbungsunterlagen inklusive Foto gerne entgegen:  
Hotel Waldhaus, Via da Fex 3, 7514 Sils-Maria oder [staff@waldhaus-sils.ch](mailto:staff@waldhaus-sils.ch).

Claudio Dietrich und Patrick Dietrich  
Hotel Waldhaus | 7514 Sils-Maria | T +41 81 838 51 00 | [www.waldhaus-sils.ch](http://www.waldhaus-sils.ch)



[www.viva-ferien.ch](http://www.viva-ferien.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine

### Reisebüro Fachfrau 40-50%

#### Wir wünschen uns:

- Berufserfahrung in der Reisebranche
- Gute CRS und EDV Kenntnisse
- Destinationskenntnisse
- Selbstständige, exakte und engagierte Arbeitsweise
- Stilsicher in Deutsch und Englisch

#### Wir offerieren:

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Angenehme Arbeitsbedingungen in einem dynamischen Team
- Zeitgemässe Entlohnung

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann freuen wir uns auf Ihre Online-Bewerbung.

#### VIVA-Ferien

Heini Gantenbein  
Via Maistra 41  
7500 St. Moritz  
[heini@viva-ferien.ch](mailto:heini@viva-ferien.ch)



## Open Air Konzerte 2018

Mi, 25. Juli 2018:

**Bayou Moonshiners feat.**

**Andy J. Forest**

New Orleans die Stadt des Jazz feiert dieses Jahr ihr 300 jähriges bestehen. Die Bayou Moonshiners, bestehend aus den Musikern Max Lazzarin und Stephanie Ghizzoni (Gewinner der Italien Blues Challenge 2016), nahmen dies zum Anlass sich mit dem grossartigen Sänger und Mundharmonika Spieler Andy J. Forest zu vereinen. Andy J. Forest ein New Orleans Veteran der die Werte der Stadt lebt und liebt. Mit ihren Jazz, Blues und Gospel Klängen tauchen sie ein in den historischen Dorfkern Samedans. Ein vergnüglicher und abwechslungsreicher Abend der nicht verpasst werden sollte!

**15. August 2018: Acoustic Power Duo & Friends (Koproduktion mit der Chesa Planta)**

**Zeit/Ort:** 19.30 Uhr, Chesa Planta Platz  
Mit Festwirtschaft.

**Eintritt:** Kostenfrei.

**Informationen:** Samedan Tourist Information  
T 081 851 00 60



### Wir sind sehr stolz auf unsere Lernenden

Wir gratulieren ganz herzlich zur hervorragenden Lehrabschlussprüfung. Wir wünschen ihnen auf ihrem beruflichen und privaten Lebensweg von Herzen alles Gute!

Mathias Müller (Koch EFZ), Valentin Minder (Koch EFZ)



Claudio Dietrich & Patrick Dietrich und das ganze Waldhaus Team

## LARET-MARKT

Bunte Marktstimmung mit Live-Musik, Essen und Trinken unter freiem Himmel!

### Programm

**Donnerstag, 26. Juli 2018, 17.00-22.00 Uhr**

Der legendäre Sommer-Treff für Einheimische und Gäste in den Gassen des Dorfteils Laret und entlang der Via Maistra bis zum Hotel Müller. Auf der Flaniermeile erwarten Sie Marktstände mit einheimischen Produkten, Kleidern, Schmuck und vielen weiteren Angeboten. In den Festwirtschaften und an den Esstischen ist von Grilladen über einheimische Spezialitäten bis zu Süßigkeiten fast alles erhältlich. Zudem bleiben diverse Geschäfte entlang der Via Maistra während den Laret Märkten zum Abendverkauf für Sie offen! Geniessen Sie diesen Donnerstag den 3. Laret-Markt im Sommer 2018.

**Kinder-Karussell**  
und weitere Attraktionen- ein Riesenspass für alle Kinder!  
Ab 17.00 Uhr auf dem Vorplatz des Kongress- und Kulturzentrums.

Musikalische Unterhaltung während dem 3. Laret Markt erwartet Sie an den folgenden Standorten.

<b>Konzert mit «Brüder Ferns»</b> Beim Kongress- und Kulturzentrum	<b>Konzert mit «Giuseppe de Palma»</b> Beim Hotel Schloss
<b>Konzert mit «Jessy Howe &amp; Chris Muzik»</b> Beim Grand Hotel Kronenhof	
<b>Konzert mit «Make Plain»</b> Im Pitschna Scena (ab 22.30 Uhr)	

**Das OK Laret-Markt freut sich auf Ihren Besuch.**

**Nächste Laret-Märkte 2018: 9. und 23. August**  
OK Laret-Märkte Pontresina · Postfach 119 · 7504 Pontresina · [info@laretmarkt.ch](mailto:info@laretmarkt.ch)

# Concerts of a Lifetime.

28. Juli – 11. August 2018



Kateřina Javůrková & Hungarian Symphony Orchestra | Lucas Macías Navarro & Boccherini Trio | Prager Bläseroktett | Grigory Sokolov | Richard Galliano | I Cantori di San Marco  
Hanno Müller-Brachmann | Patricia Kopatchinskaja & Polina Leschenko | Maurice Steger

Artistic Director: Jan Schultz

Tickets an allen Tourist Infostellen Engadin St. Moritz und auf [www.engadinfestival.ch](http://www.engadinfestival.ch)



# Helden, die im Kleinen Grossartiges schaffen

Die Sommerausstellung der Galerie Plattner & Plattner in Pontresina widmet sich dem kulinarischen Erbe der Alpen

**Essen, trinken und die Geschichten dahinter, das ist die eine Passion von Sylvan Müller. Fotografieren die andere. Kombiniert ergibt sich eine äusserst sehenswerte Ausstellung in Pontresina.**

RETO STIFEL

Leidenschaft steht am Anfang des Erfolgs. Diese Leidenschaft bringt Dominik Flammer mit, wenn es um das kulinarische Erbe des Alpenraums geht. Der Essensforscher und Buchautor weiss, was Platterbsen sind, wo es die besten Bio-Bergkartoffeln gibt und wo den dazu passenden Bitto-Käse. Leidenschaft zeichnet auch den Fotografen Sylvan Müller aus. Nach vielen Jahren als selbstständiger Studiofotograf widmet sich Müller heute wieder seinen Langzeitprojekten. Darunter jenes, welches er mit Dominik Flammer zusammen realisiert hat. Drei Jahre bereiste der gebürtige Innerschweizer den Alpenraum. Müller fotografierte einzigartige kulinarische Produkte und porträtierte die Menschen, die dahinterstehen. Entstanden ist unter anderem das Buch «Das kulinarische Erbe der Alpen», welches 2012 erschienen ist, mehrfach ausgezeichnet wurde und mittlerweile in der fünften Auflage vorliegt.

## Kleinstproduzenten als Helden

Leidenschaft schliesslich bringen auch die Produzentinnen und Produzenten mit. Die eigentlichen Protagonisten des Buches, die sich mit grosser Hingabe ihren Produkten widmen: Die Sanddornpflücker Margrit und Adolf Hartmann beispielsweise aus der Val Lumnezia. Marcel Heinrich, der in Filisur alte Sorten von Bergkartoffeln anpflanzt oder Jürg Trionfini aus der Innerschweiz, der Wollschweine züchtet.

Müller nennt sie seine Helden. «Weil sie im Kleinen Grossartiges schaffen», sagt er. Eigentlich wollte er nach dem Verkauf seiner Firma für Werbefotografie eine Pause einlegen. Dann ist Dominik Flammer mit der Idee an ihn herangetreten, die Ernährungsgeschichte des Alpenraums zu dokumentieren. Die visuelle Überlegung dahinter: Die Produzenten mit ihren Produkten zu foto-



Jürg Trionfini mit dem Wollschwein, welches Fotograf Sylvan Müller auch noch separat porträtiert hat.



Fotos: Sylvan Müller

grafieren. Müller sagte zu. Was er sich zuerst als «Pausenarbeit» bezeichnet hatte, entwickelte sich zu einem dreijährigen, intensiven Projekt mit vielen Begegnungen.

## Einfache Mittel, viel Zeit

Wie aber haben die beiden die Produzentinnen und Produzenten gefunden, welche ihre Produkte oft unter der Hand verkaufen und gegen aussen kaum gross in Erscheinung treten? «Das eine hat das andere ergeben», sagt Müller.

Zum einen habe das grosse Beziehungsnetz von Flammer geholfen, zum anderen würden sich Kleinstproduzenten untereinander oft kennen, und so hätten sie viele Tipps erhalten. Wichtig war Müller, mit einfachsten

Mitteln und ohne Kunstlicht vor Ort fotografieren zu können. Für die Stillleben der Produkte hatte er sich mit lackierter Leine auf Holz einen einfach zu transportierenden Hintergrund gefertigt. Und für die ausdrucksstarken Schwarz-Weiss-Porträts der Menschen hat er diese vor einem ruhigen Holzhintergrund posieren lassen. Müller war sich bewusst, dass er es im Gegensatz zu seiner früheren Arbeit im Fotostudio nicht mit Profimodellen, sondern mit Amateuren zu tun hatte. «Die Leute mussten sich wohlfühlen. Das heisst, keine komplizierte Infrastruktur und genügend Zeit geben.» Die Porträtierten hatten das in der Hand, was ihnen in ihrer täglichen Arbeit am nächsten ist. Der Schweinezüchter sein Wollschwein, der Schnapsproduzent

die Enzianwurzeln oder der Kartoffelbauer einen Sack Kartoffeln. Oft wartete Müller zwei, drei Minuten oder noch länger, bis er auslöste. Entstanden sind so sehr authentische Porträts.

## Präzisionsarbeit

Zu sehen ist in der Plattner & Plattner Art Gallery in Pontresina in der Sommerausstellung ein Querschnitt aus dieser «Ahnengalerie», eine Porträtserie autochthoner Tierrassen aus dem Alpenraum und einige wenige dunkle, schwere und grossformatige Produktstillleben.

Um den Blick noch bewusster auf die Produzentenporträts zu lenken, wird Müller die Fotografien ihrer Produkte erst in der Winterausstellung zeigen. Was bei einem Blick ins eingangs er-

wählte Buch auffällt, ist, mit welcher Präzision Müller arbeitet. Die Sanddornbeeren werden mit der Pinzette genau an den richtigen Ort gelegt, die wenigen verbliebenen Federn am Bein des geschlachteten Huhns wurden mit dem Föhn getrocknet. Für Müller ist auch das eine Wertschätzung an die Produzenten. «Diese investieren sehr viel Zeit in ihre Produkte, sie sollen sehen, dass auch ich mir viel Zeit nehme, um die Dinge ins richtige Licht zu rücken.» Und da wären wir wieder bei dieser Leidenschaft, die auch in dieser Ausstellung zu spüren ist.

Bis zum 20. Oktober in der Plattner & Plattner Art Gallery in Pontresina. Montag bis Freitag 8.00 bis 12.30 und 13.30 bis 18.00 Uhr oder nach Voranmeldung 081 842 01 12.

## Die «weisse» Ausstellung in Stampa

Eröffnung der Sommersaison der Rimessa Castelmur

**Die Künstlerin führt zwar gerne Diskussionen rund um ihre Werke. Fragen beantwortet sie jedoch so gut wie keine.**

KATHARINA VON SALIS

Am Sonntag eröffnete die Sommersaison der Rimessa Castelmur in Stampa-Coltura mit der Vernissage der Ausstellung «Bianco» von Kaya Theiss. Dora Lardelli – zusammen mit Irma Siegwart verantwortlich für das Programm der Rimessa – konnte neben der Künstlerin über 20 Gäste begrüssen.

Theiss wurde in Washington geboren, ist viel gereist und wohnt heute in Ofenbach und in Samedan. Dort hat sie einige Jahre die damalige evangelische Mittelschule besucht und ihre Jugendliebe und heutigen Lebenspartner Bernhard Weber kennengelernt. Dieser erzählte, sie hätten sich nach der Schulzeit für vier Jahrzehnte aus den



Dora Lardelli (links) und Kaya Theiss vor einem der Werke der Künstlerin Theiss. Foto: Katharina von Salis

Augen verloren, sich aber inzwischen dank elektronischer Medien wiedergefunden.

Weber ist als Rektor an der Kaufmännischen Berufsschule Oberengadin tätig, wo auch Lardelli unterrichtet. So sei die Idee entstanden und umgesetzt worden, Werke von Theiss in der Rimessa zu präsentieren. «Hier riecht es nach Öl», meinte Lardelli in ihrer Einführung,

tig, wo auch Lardelli unterrichtet. So sei die Idee entstanden und umgesetzt worden, Werke von Theiss in der Rimessa zu präsentieren. «Hier riecht es nach Öl», meinte Lardelli in ihrer Einführung,

«weil einige der grossflächigen Bilder speziell für diese Ausstellung geschaffen wurden und erst gerade fertig geworden sind». Davon habe sie sich bei einem Besuch im Atelier der Künstlerin in Samedan-Cho d'Punt neulich selbst überzeugen können.

«Bianco», also Weiss, so das Thema der Ausstellung, das sich in allen grossflächigen Bildern, in Schneehasen, Schneekatzen, im Thema Winter im Eis unter einer sich rasant bewegenden Schlittschuhläuferin, in Schneehühnern wiederfindet. Bei diesen führen die danebenliegenden, weissen Toblerone-Stücke zu angeregter Diskussion mit der Künstlerin. Wie sind sie zu deuten? Machen sie eine Aussage? Meint sie den Klimawandel, wo Schokolade nurmehr im Winter nicht zerfließt, es also neue Rezepturen brauchen würde.

Sie diskutiert gerne, aber Antworten bleiben offen.

Die Ausstellung in Stampa öffnet bis zur Finissage am 12. August jeweils Mittwoch bis Sonntag von 15.00 bis 17.00 Uhr.

## Veranstaltung

### Philharmonic Brass auf der Seebühne

**Sils** Das zweite von drei Konzerten im Rahmen der 22. Silser Wasserzeichenkonzerte findet morgen Mittwoch um 17.00 Uhr auf der Halbinsel Chastè statt. Bei den Open-Air-Konzerten auf dem Wasserfloss im Silsersee spielt auch die einzigartige Kulisse eine essenzielle Rolle. Die Musik kommt ganz ohne Verstärker und Showeffekte aus.

Seit 15 Jahren begeistert «Philharmonic Brass Zürich – Generell5» durch Humor und Blechbläsermusik auf Welt-niveau. Musikalität, Virtuosität und ausgewogener Klang, gepaart mit einer aussergewöhnlichen Musizierfreude ziehen Amateure wie Profis seit Jahren in ihren Bann.

Der Fussmarsch von Sils Dorf beträgt circa 20 bis 30 Minuten. Parkplätze stehen im Parkhaus Segl/Val Fex zur Verfügung. Bei schlechter oder unsicherer Witterung findet das Konzert in der Offenen Kirche Sils statt. (Einges.)

Infos und Tickets 081 838 50 50, Resttickets gibt's an der Abendkasse, Plätze sind limitiert.

### Laufen mit Köpfchen in Ardez

**Orientierungslauf** Nach dem Erfolg der letztjährigen Veranstaltung hat sich «mia Engiadina» entschieden, auch dieses Jahr wieder einen 1.-August-Orientierungslauf durchzuführen. Start ist um 14.00 Uhr beim Bahnhof Ardez. «Mit über 100 Teilnehmern bei der Erstaustragung wurden unsere Erwartungen deutlich übertroffen», meint Jon Erni von «mia Engiadina». Das Angebot finde anscheinend Anklang bei Laufsportfans aus der Region, aber auch bei OL-Spezialisten aus dem

Unterland. Julia Jakob-Gross, letztes Jahr zuständig für die Planung der Bahnen, erwähnt speziell die gute Durchmischung der Teilnehmer: «Wir hatten alles, von Läufern, die bereits seit mehr als 60 Jahren Orientierungslauf betreiben, bis zu Müttern mit Kleinkindern im Kinderwagen. Ausserdem nutzten auch einzelne Athleten des schweizerischen Nationalkaders den Anlass als Training.»

Nun soll also an diesen Erfolg angeknüpft werden, und dazu wagt man

Neues beim Laufgebiet – Ardez wurde dieses Jahr als Austragungsort erkoren – und setzt auf Bewährtes beim Organisationsteam. Besonders OL-Neulingen soll der Einstieg erleichtert werden. Es brauche gar keine grosse Ausrüstung oder Vorbereitung, jeder könne in seinem Tempo durch die Ardezer Gassen joggen und die Posten anlaufen, nur den Kopf einschalten, das sei von Vorteil, so das OK. (pd)

Kontakt: julia.jakob@gmx.ch  
muriel.wolfisberg@miaengiadina.ch

### Trailrunner in ihrem Element

**Laufsport** Rund 300 Läuferinnen und Läufer starteten vergangenen Samstag beim Prolog des 33. Swissalpine in Samedan beziehungsweise in St. Moritz, dies jeweils in drei unterschiedlichen Kategorien: in der Hauptkategorie über 43 Kilometer, in der Kategorie über 29 Kilometer und der Kategorie über 16 Kilometer.

In der Kategorie über 43 Kilometer wurde die Pontresinerin Madlaina Cadonau Siebte. Über 29 Kilometer er-

reichte Andrea Vontobel aus Pontresina den zweiten Rang, Gabriela Egli wurde Fünfte. Über die gleiche Distanz erreichte Claudio Prevost aus Samedan den achten Rang. Nicolay Curdin aus Bever belegte über 16 Kilometer den fünften Rang.

Nächstes Wochenende findet der Hauptevent mit unterschiedlichen Startorten (St. Moritz, Samedan, Bergün, Davos, Klosters und Arosa) statt, Ziel ist jedoch immer Davos. (mb)

### Orientierung im Stazerwald

**Orientierungslauf** Am vergangenen Donnerstag, dem 19. Juli, fand der dritte Engadiner Abend-Orientierungslauf im Stazerwald statt. An diesem Lauf nahmen rund 50 Läufer aus dem Engadin, dem Unterland und sogar aus Skandinavien teil. Die viele kleinen Hügel, Moore und Lichtungen zwischen Celerina und Pontresina verlangten von den Läufern

auf den technisch schwierigen Strecken gutes Orientierungsvermögen, taktische Entscheidungen und schnelles Laufen.

Die nächste Startmöglichkeit ist bereits am 26. Juli in Surlej. Es werden wieder vier Kategorien angeboten. Zwei technisch schwierige Kategorien mit einer Lauflänge zwischen fünf und sieben Kilometer und zwei einfache Kate-

gorien mit einer Lauflänge zwischen drei und fünf Kilometer. Anmeldung ab 17.15 Uhr beim unteren Parkplatz in Surlej. Frei zugängliche Postennetze zu Trainingszwecken gibt es auch auf Muttas Muragl, Corviglia/Marguns, Furtshellas und dem Corvatsch. Die Karten sind an den entsprechenden Talstationen zu erwerben. (Einges.)



Der Start einer Kategorie in St. Moritz

Foto: Hansruedi Camenisch

Anzeige

### Für Adressänderungen und Umleitungen:

Tel. 081 837 90 80 oder Tel. 081 861 60 60, abo@engadinerpost.ch

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

### Baustart neuer Umsteigebahnhof Sagliains und Optimierung Autoverlad Nachtruhestörung

Ab 26. Juli bis November 2018 werden in Sagliains folgende Arbeiten ausgeführt:

- Baustelleneinrichtung und Erstellen von Schutzmassnahmen
- Anpassungen der Entwässerung und der Kabel- und Sicherungsanlagen im Vereinatunnel als Vorbereitung für die neuen Weichen
- Bau der Eingleisstelle vor dem Tunnelportal für die Sicherheit des Autoverlads
- Erstellung von Fahrleitungsfundamenten und Fahrleitungsmasten
- Erdarbeiten zur Vorbereitung des Bahndammes und der Anpassung des Feldweges sowie Verlegen der bergseitigen Kabelanlagen im Gebiet Crusch

Die Nachteinsätze sind abhängig vom Arbeitsfortschritt und finden hauptsächlich in den Monaten September bis November 2018 statt. Wir bemühen uns die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Projektentwicklung**

# KINO OPEN AIR

under the stars

**Bei uns spielen Sie die Hauptrolle.**

Kommen Sie bei uns auf der Generalagentur St. Moritz vorbei und holen Sie sich Ihren **Gratis-Eintritt** für eine Vorstellung Ihrer Wahl am Kino Open Air 2018.

**Kulm Country Club**  
Kulm Park, St. Moritz, 21:30 Uhr

**Programm**  
Donnerstag, 26. Juli: Mamma Mia - Here we go again  
Freitag, 27. Juli: Coco - Lebendiger als das Leben  
Samstag, 28. Juli: Jurassic World - Fallen Kingdom

**Generalagentur St. Moritz**  
Dumeng Clavuot

Plazza da Scoula 6  
7500 St. Moritz  
T 081 837 90 60  
stmoritz@mobilier.ch  
mobilier.ch

**die Mobiliar**

LA PUNT FERIEV EVENTS

Donnerstag, 26. Juli 2018

Zwischen Fabeln und Filmmusik

Nicht nur für Erwachsene...

20.00 Uhr Kirche San Andrea  
La Punt Chamues-ch

Es musizieren:  
Miriam Cipriani, Querflöte  
ENRICO MARIA BARBARESCHI GITARRE

MUSIK VON CARULLI, MCCRICONE, CARPI,  
PIAZZOLLA, VILLA-LOBOS, POPP

freier Eintritt – Kollekte willkommen

TICKET  
CHF 15.-

KULM HOTEL  
ST. MORITZ  
\*\*\*\*\*

# KINO OPEN AIR

under the stars

26. + 27. + 28. JULI | 21:30 UHR  
KULM PARK, ST. MORITZ

VERPFLEGUNG & GETRÄNKE VOR ORT AB 20 UHR  
EINGANG BEI DER CHESA AL PARC

## PROGRAMM

DONNERSTAG, 26. JULI MAMMA MIA – HERE WE GO AGAIN  
FREITAG, 27. JULI COCO – LEBENDIGER ALS DAS LEBEN  
SAMSTAG, 28. JULI JURASSIC WORLD – FALLEN KINGDOM

Verein CINEFILM | www.cinefilm.ch

**krebsliga**

«Die Beraterin am  
Krebstelefon war eine  
neutrale, aussenstehende  
Person, die genau wusste,  
wovon ich sprach.»

Christine L.

**Gratis-Telefon** (Mo–Fr, 9–19 Uhr)  
**0800 11 88 11**

**E-Mail** helpline@krebbsliga.ch

**Chat** www.krebbsliga.ch/cancerline

Das Krebstelefon ist ein Angebot der Krebsliga

# Scheu und unnahbar wie ein Reh

Norah Jones huschte am Sonntagabend durch das Festival da Jazz St. Moritz

**Eng wurde es am Sonntagabend im proppenvollen Dracula Club in St. Moritz, sehr eng. Nicht nur räumlich. Der Konzertabend mit Superstar Norah Jones stand aus finanzieller Sicht lange auf der Kippe. Bis eine unbekannte und ungenannt gebliebene Person einsprang und das Scheckheft zog.**

JON DUSCHLETTA

«You are still okay?» Mit leiser Stimme, schon fast scheu, fragt Norah Jones das Publikum nach zwei Dritteln des Konzerts ein zweites und letztes Mal nach dessen Wohlbefinden. Eben ist ihr folk-artig angehauchter Welthit «Sunrise» aus dem 2004 erschienenen Album «Feels Like Home» verklungen und auch der laute Beifall. Was für eine Frage, nach solch einem Lied.

Wie sehr sich Jones tatsächlich zu Hause gefühlt hat bei diesem stimmigen Clubkonzert auf engstem Raum, hat sie nicht verraten und auch sonst nur sehr zurückhaltend mit dem Publikum kommuniziert. Ein gehauchtes «Hello» und, mit Blick auf neben ihr auf dem Boden sitzende Zuschauer, die angefügte Frage nach deren Befindlichkeit war schon fast der kommunikative Höhepunkt des Konzertes. Immerhin bewies sie nach dem ersten Stück «Day Breaks» – dem Titelsong ihres letzten, 2016 veröffentlichten gleichnamigen Studioalbums – dass sie sehr wohl wusste, wo auf ihrer aktuellen Europatournee sie gerade aufspielte: «Grazha fisch», hauchte sie scheu ins Mikrofon.

## «Musik befreit die Gedanken»

Aber Norah Jones, die erfolgsverwöhnte 39-jährige Jazzsängerin aus New York, war nicht ins Engadin gereist, um zu plaudern. Nach zwei Konzerten in Nîmes und Antibes in Südfrankreich in den letzten beiden Tagen war sie mit ihren beiden Söhnen, Band und Entourage nach St. Moritz gekommen, um hier im Rahmen des Festival da Jazz ein Clubkonzert zu geben. Dass sie solche Auftritte in kleinen Clubs liebt, das hatte sie unlängst dem Hanspeter Künzler, Musikjournalist der NZZ gegenüber verraten. Und auch, dass ihr hehres Ziel sei, immer laute «Musik zu schaffen, die einen von den Gedanken befreit».



Norah Jones am Yamaha-Flügel, begleitet von ihrem Ehemann Pete Remm an der Hammond-Orgel, Chris Thomas am Bass und Weltklasse-Drummer Brian Blade.

Foto: fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo

Dies wiederum schafft sie mit links. Heisst, mit ganz viel musikalischem Talent, einer sanften Stimme und einer, man kann es nicht anders sagen, Weltklasse-Combo im Rücken. Talent, welches sie von ihrem 2012 verstorbenen Vater, dem indischen Komponisten und Sitar-Virtuosen Ravi Shankar geerbt haben dürfte. Eben mal sechsjährig nahm sie in Texas erstmals Klavierunterricht, studierte später – sie hatte mittlerweile den Namen ihrer Mutter

Susan Jones übernommen – an der University of North Texas Jazz-Piano und sang nebenbei in verschiedenen Bands. 1999 zog Norah Jones nach New York, nahm ein Jahr später Demobänder für das renommierte Label «Blue Note Records» auf und unterzeichnete dort wieder nur ein Jahr später einen Vertrag, welcher ihre steile Karriere nachhaltig lancieren sollte. Fünf Grammys erhielt sie bereits für ihr erstes, 2002 veröffentlichtes und seither über 27

Millionen Mal verkaufte Album «Come Away with Me». Mittlerweile hat die Pianistin, Sängerin, Komponistin und Schauspielerin Norah Jones sechs Studioalben veröffentlicht, über 47 Millionen Alben verkauft, neun Grammys und weitere Preise gewonnen und auch in verschiedenen Filmen mitgewirkt.

Apropos Band. Wären die Eintrittspreise mit weit über 300 Franken nicht so horrend teuer gewesen, man hätte

getrost schreiben können, alleine der Schlagzeuger Brian Blade wäre das Eintrittsgeld wert gewesen. Trotzdem war er's, der 1970 in Louisiana geborene und dort aufgewachsene Jazz-Drummer, Komponist und Singer-Songwriter. Mit seinem immerfort wechselnden Rhythmus von leise tragend über jazzig schleppend bis hin zu rockig treibend, prägte er Songs wie Neil Youngs «Don't be Denied», das von Jones Ehemann Pete Remm geschriebene, schnelle «Flipside» oder «Black» aus dem Album «Rome» und aus der Feder von Danger Mouse und Daniele Luppi.

## Das scheue Reh kann auch anders

Für die Songs «Black» und «Come Away with Me» wechselte Norah Jones – gekleidet in einem schlichten, halblangen Schwarzen und Cowboystiefeln – vom Flügel an ihre rot-weiße Fender Mustang. Mit der E-Gitarre in der Hand schien sie vom scheuen Reh mit den dunkelbraunen Augen zur mutigen und angriffigen Rockgöre zu werden. Sie bat, vom afroamerikanischen Bassisten Chris Thomas gestenreich unterstützt, das Publikum doch die Smartphones endlich wegzulegen und das Konzert einfach zu geniessen. Weil ihr Wunsch anscheinend nicht die gewünschte Wirkung zeigte, nahm sie wenig später einer hinter ihr sitzenden Zuschauerin kurzerhand das Handy weg und legte es demonstrativ auf Pete Remms Hammondorgel. Et voilà.

Abgesehen von diesem Zwischenfall versprühten die Musiker, allen voran Norah Jones, Schlagzeuger Brian Blade und Bassist Chris Thomas durchs ganze Konzert hindurch grosse Spiellaune. Wortlos, mit nur zwei Handzeichen, verständigten sie sich nach dem Song «Carry On» auch, die geplanten Zugaben «Don't Know Why» und «Got to See You Again» – beide aus dem 2002-er Debütalbum «Come Away With Me» – sowie das Abschlussstück «Little Broken Hearts» aus dem gleichnamigen, 2012 erschienenen fünften Album zu spielen, um sich erst ganz zum Schluss einen Weg durch die Menge bahnen zu müssen. Gesagt, getan. Oder, wie es der Festival-da-Jazz-Hausfotograf und Geburtstagsjubilär Giancarlo Cattaneo am Sonntag lakonisch kommentierte: «Sie kam, sah und verschwand.»

Das Konzert von Norah Jones im Dracula Club wurde aufgezeichnet und wird am 31. August im Rahmen der Sendung «Weltklasse» auf SRF 2 Kultur ausgestrahlt.

# Ehrenplatz für die Blasinstrumente

Engadin Festival 2018 mit neuen Konzertperlen

**Neun Konzertperlen reihen sich ab kommendem Samstag während zwei Wochen aneinander. Freunde klassischer Musik dürfen sich auf die 78. Ausgabe des Engadin Festivals freuen.**

MARIE-CLAIRE JUR

Wer unter allen Musikinstrumenten, die es auf dieser Welt gibt, eine Vorliebe für Horn, Tuba oder Posaune hegt, sollte sich das Programm des diesjährigen Engadin Festivals etwas genauer anschauen. Intendant Jan Schultz hat für die 78. Ausgabe dieses Happenings klassischer Musik einen musikalischen Akzent gesetzt, der sie freuen wird. Unter den neun Konzertperlen, die er vom 28. Juli bis 11. August im Engadin präsentiert, wäre gleich das Eröffnungskonzert am kommenden Samstag zu

nennen, bei dem eine Hornistin im Zentrum steht: Katerina Javurkova wird zusammen mit dem Hungarian Symphony Orchestra unter der Leitung von Jan Schultz unter anderem Werke von Luigi Cherubini und Richard Strauss interpretieren, in welchen sie als Solistin wirkt. Tags darauf spielt der Oboist Lucas Macias Navarro mit dem Boccherini Trio ein exquisites Konzertprogramm. Am Freitag, 3. August, ist das Prager Bläseroktett im Silser Hotel Waldhaus zu Gast, und Posaunenklänge werden am 7. August die Offene Kirche in Sils Maria erfüllen, wenn das venezianische Sänger-Ensemble «I cantori di San Marco» auftritt.

Doch damit nicht genug, das diesjährige Engadin Festival hat noch einiges mehr zu bieten: Richard Galliano ist mit einem Akkordeon-Rezital in der Kirche San Andrea von Chamuesch zu Gast, Strpianist Grigory Sokolov wird – bereits zum vierten Mal – solo in der St. Moritzer Eglise au Bois erwartet.

Freuen dürfen sich Klassikliebhaber auch auf die Violonistin Patricia Kopatchinskaja, die am 10. August zusammen mit Polina Leschenko (Klavier) auftritt.

Auch Gesangsanhänger kommen auf ihre Kosten, wenn Bariton Hanno Müller-Brachmann zusammen mit Jan Schultz am Hammerklavier in der Englischen Badkirche auftritt (am 8. August). Dieses Jahr kommen auch die Jüngsten unter den Festivalbesuchern nicht zu kurz: Zum Abschluss wird das Stück «Tino Flautino und Kater Leo» gegeben, unter Mitwirkung von Maurice Steger (Blockflöte), Annina Sedlacek (Erzählerin), Fiorenza de Donatis (Violine) und Jan Schultz (Klavier). Dieses spezielle, romanisch-deutsche Kinderprogramm findet am Samstag, 11. August um 11.00 Uhr im Samedner Gemeindegarten statt.

Mehr Informationen unter: [www.engadinfestival.ch](http://www.engadinfestival.ch)



Tritt am Eröffnungskonzert auf: Hornistin Katerina Javurkova. Foto: z.Vfg

# Procap Grischun – agüd cur chi nu's so pü cu cuntinuer

Eir in Engiadina vegnan sustgnidas persunas cun impedimaints

**La Procap Grischun es üna societad chi sustegna a persunas chi haun qualche impedimaint. Saja que zieva ün accidaint, tres malatia u impedimaints da vegldüm. Eir in Engiadina, a Samedan, do que ün büro da la Procap Grischun.**

MARTINA FONTANA

«Üngün nu stu cumbatter sulet per sieus drets u as sfuer tres las muntagnas da documainta e formulers chi stögljan gnir implieus oura per survgnir in oters lös sustegn», disch il respunsabel da la Procap Grischun, Philipp Ruckstuhl da Cuira. Cha'ls böts principels da la societad da na-profit, sajan da tratter a persunas cun impedimaints cun respet e da pussibilter a quellas da s'integrer illa vita dal minchadi. «Nus vulains, cha uschè bgeras persunas scu pussibel possan viver eir scha haun ün impedimaint, independentamaing e culs gistess drets scu persunas saunas», intuna'l. Agüd da la Procap Grischun, la quela es affilieda a la firma tetela Procap Svizra, as survain daspö ans eir in Engiadina. A Samedan do que ün büro da la Procap chi sustegna a persunas da l'Engiadina, da la Val Müstair, da la Val Poschiavo e da la Bregaglia. «Tschertas persunas chi sun directamaing per-tuchedas ans cugnuschans forsa fin-già», managia Ruckstuhl, «ma que füss flot scha noss'instituziun dvantess pü cuntshainta eir illas valledas periferas dal Grischun.» In Engiadina saja que important da spordscher sustegn in trais linguas e cha perque saja il büro a Samedan schon ün po speciel», declera'l. A partir da settember s'ingachan Davide Compagnoni ed Olivia Willy, i'l büro da la Procap a Samedan, per sustegner cun tuotta foza e savair a persunas impedidas.

## Sustegn in tuot ils cas pussibels

Scu cha Ruckstuhl intuna, nu saja la Procap tar la populaziun uschè cuntshainta scu per exaimpel la Pro Infirmitas, Pro Juventute o la Pro Senectute. «Perque ans sto fermamaing a cour da comunicar cha nus güdains a noss commembers in tuot ils cas pussibels», intuna'l. Cha commember as dvainta cun pajer 50 francs contribuziun l'an. Ils commembers vegnan trapartieus in commembers activs e



La Procap Grischun as rechatta illa Chesa Ruppena a Samedan.

fotografia: mad

commembers solidarics. Fat es: A nu dependa tenor Ruckstuhl quaut lösch ch'üna commembranza düra fin cha's survain sustegn. Scha s'es pertucho e na auncha commember da la Procap Grischun, as po pajer la contribuziun e profiter subit dal sustegn. Ün manco cha Ruckstuhl intuna, es cha famiglias chi haun ün iffaunt cun qualche impedimaint, nu saun cha vegnan sustgnidas da la Procap e que in corpore. «Quist servezzan es eir qualchosa cha nus vulains promover ferm in Engiadina e las duos valledas dal süd», disch el. Ch'els sajan nempe specialisos per chatter soluziuns per genituors chi haun ün iffaunt cun impedimaint. «Nus vains bainshi ün forum da genituors sül internet, ma quel nu vain visito scha nu's so cha's survain in quel lö propcha l'agüd chi fo dabsögn», declera'l.

**Cussagliaziun da sgüraunzas socielas** Pü u main tuot las persunas chi haun qualche impedimaint sun dependen-

tas da sustegns da sgüraunzas. Per bgers dad els esa però difficil da's lavurer tres la dschungla da paragrafs. «La Procap güda in quists cas eir scha's stu forza perfin ir davaunt güdisch per survgnir sustegn», declera Ruckstuhl. Cha decisiuns trattas da la sgüranza d'invalidited, quella dad accidaint, la chascha da pensiun u la renta cümplementera, sajan ils temas principels chi vegnan trattos dals perits in chosa da la Procap. «Nus vulains cha tuot las ledschas vegnan tgnidas aint ed exeguidas eir a favur da persunas chi haun impedimaints», accentuescha'l. Uschè vegnan decisiuns trattas da las differentas sgüraunzas pigliadas suot la marella critica ed in cas dad ingüstia, contestadas. «Quist es nos paun dal minchadi», intuna Ruckstuhl e managia cha la fermezza da la societad sajan apunto güsta da fer quellas lavuors da detagl chi vegnan examinadas e controlledas be da persunas chi lavuran professiunelmaing cun quels temas.

La Procap Grischun promouva eir a persunas chi haun ün impedimaint, da fer sport. «Cò resguardainsa natürelmaing la fermezza da l'impedimaint e l'eted dal pertucho», disch Ruckstuhl. Cha que gjaja in prüma lingia per sustgnair la sandet corporela, psichica e la fisica dals participants, ma eir da pussibilter a persunas cun impedimaints da s'inscunter in fand sport e promover uschè ils contacts sociels. Uschè vegnan organisos da tuottas sorts cuors chi haun lö regularmaing tar diversas gruppas da sport i'l Chantun. Però a vegnan eir spüertas interas eivnas da sport ubain fin d'eivnas da sport e que in tuot la Svizra o eir a l'ester. «Cò proseguins il bö, da spordscher als participants mumaints speciels e captivants», agiundscha'l. Ultra da que saja la Procap specialiseda per organiser viedis per persunas impedidas. Il büro da vacanzas da l'instituziun organischescha nempe vacanzas individuelas, accumuladas u fo propostas per lös da va-

canzas chi sun adattos a l'impedimaint da la persuna chi vuol ir in vacanzas.

## Fabricer per persunas impedidas

Pü o main ün mez milliun umauns in Svizra nu sun causa lur impedimaint pü bunas da chaminar s'vess. Ellas vöglian però rester independentas e sun perque dependentas dad avair abitaziuns chi sun bain accessiblas. «Nus spordschairs eir cò maun, vains üna pagina d'internet (ImmoClick.ch) chi preschainta abitaziuns adattadas per da quellas persunas», declera Ruckstuhl. Ultra da que as survain sustegn professiunel da perits in chosa, scha's vuol fabricer üna nouva chesa adattada als impedimaints da la persuna chi abita lo u tips da perits per adatter la chesa veglia als bsögn cha'ls impedimaints chaschunan.

Ulteriuras infuormaziuns as survain sül pagina d'internet: [www.procapgrischun.ch](http://www.procapgrischun.ch) ubain tal büro regiunel da quella societad a Samedan, telefon 081 253 07 88.

## Arrandschamaints

### Concert tanter fablas e musica da film

**Fuldera** I'l Chastè da cultura ha lö in venderdi, 27 lügl, a las 20.15 ün concert cun Miriam Cipriani a la flöta a travers ed Enrico Maria Barbareschi a la guitarra. Lur concert as dedichescha a musica «tanter fablas e musica da film» e cumpiglia ouvas da Carulli,

Morricone, Carpi, Piazzolla, Villa-Lobos e Popp.

Reservaziuns suot: [info@chastedacultura.ch](mailto:info@chastedacultura.ch), [aldo.rodigari@hoppe.com](mailto:aldo.rodigari@hoppe.com) opür per telefon 081 858 57 06. Ulteriuras infuormaziuns suot: [www.chastedacultura.ch](http://www.chastedacultura.ch). (protr.)

### Teater sün Plaz a Sent

**Grotta da cultura** In gövgia, ils 26 lügl, as ferma «Lady Saure» ün vegl auto da posta da l'on 1957, sün Plaz a Sent e scumparta cartas postalas. Insemel cul pèrin Kurt ed Erna han els l'intenziun da salvar il servezzan postal. Però lur viadi para invan... Quist teater open-air in ün stil umoristic e cun blera

musica es incelgiantaivel in tuot las linguas e maina vita sün Plaz. Ils autohors dal proget P.O.T.R. sun Susanna Hug, Bernd Somalvico e Lukas Keller. Il teater cumainza a las 19.00. In cas da trid'ora vain giovà i'l Piertan da la Grotta da cultura a Sent. (protr.)

[www.potr.ch](http://www.potr.ch)

### Vista(s) fotograficas sün S-chanf

**Cinuos-chel** Ans zieva l'ultima exposiziun da fotografias da S-chanf e contuorns ho lö in sanda, 28 lügl, üna sort cuntinuaziun. La vernissascha da l'exposiziun «fotografias da S-chanf» cun purtrets dad Edith ed Alex Caratsch ed Ernst Parli düra da las 16.00 fin las 22.00 ed ho lö illa sela polivalenta da Cinuos-chel.

Raduond la mited da las fotografias expostas ho fat l'antierur impiego cumünel

da S-chanf, Ernst Parli. Il chatscheder passiuono muossa dasper fotografias da la part veglia da S-chanf eir fotografias d'alps, vias, ogets vegls, ruinas da crappa ed oters lös particulers ch'el ho scuvrieu sün sias gitas ils contuorns da la vschinnancha da S-chanf. L'otra mited da l'exposiziun vain furmeda da fotografias dal pèr randulin Edith ed Alex Caratsch. Els chi sun turnos dal 2004 darcho in Engiadina zieva cha d'eiran da chesa bod 50

ans giò la Bassa. Surtuot Edith Caratsch as dedichescha daspö lo gugent e suvenz a la fotografia ed al conserver la situaziun ed il mumaint speciel culla camera fotografica. Üna, scha eir pitschna part da las fotografias expostas ho contribuieu Alex Caratsch. (protr.)

L'exposiziun «fotografias da S-chanf» illa sela polivalenta da Cinuos-chel es impü avierta als 29 lügl da las 14.00 a las 20.00 ed als 30 e 31 lügl da las 16.00 fin las 20.00.

### Dis da jazz e festa da stà

**Nairs** Quista stà festagescha il Center d'art contemporana Nairs il giubileum da 30 ons existenza da la chasa d'artists cun plüs arrandschamaints. In venderdi e sonda, ils 27 e 28 lügl ha lö ün arrandschamaint da jazz in cumbinaziun cun üna festa da stà. In venderdi saira a partir da las 18.30 ha lö il concert Day

& Taxi a Nairs. A partir da las 21.00 concertescha la chantadura portugaisa Sofia Ribeiro, chi s'ingascha actualmaing eir pel Festival da Jazz a San Murezzan. In sonda, ils 28 lügl, a las 15.30, cuntinuescha la festa cul concert da Les Reines Prochaines. A las 17.00 ha lö l'act uffizial, tanter oter cun ün pled

dal cusglier guvernativ Martin Jäger, dal capo cumünal Christian Fanzun e dals respunsabels dal center d'art contemporana a Nairs. Davo l'aperitiv e la tshaina segua a las 20.00 il concert Duo Coto cun Co Streiff e Tommy Meier. A partir da las 22.00 haja nom: Jam Session. (protr.)





La Resgia da Tarasp es gnüda fabbrichada dal 1918.



fotografias: Benedict Stecher

## Ûn tschientiner elavuraziun da laina

Giubileum da 100 ons da la Resgia da Tarasp

**La Resgia da Tarasp es gnüda fabbrichada dal 1918 e la populaziun da Tarasp ha festagià l'anniversari in sonda passada sün l'areal da l'edifizi cumünal. Davo il salüd dal capo cumünal da Scuol, Christian Fanzun, sun ils preschaints gnüts infuormats davart l'istorgia e la gestiun.**

In sonda passada avant gianter s'ha radunada üna tschientina da persunas per s'algordar d'ün evenimaint chi ha fat istorgia. La Resgia da Tarasp es eir

hoz amo activa e spordscha üna bella paletta da laina da tuot gener. La festa ha gnü lö a Craps sün l'areal da la fracziun da Tarasp tanter l'edifizi cumünal e la resgia. In seis salüd ha Christian Fanzun, il capo cumünal da Scuol, salüda ils preschaints: «Eu vez hoz qua gliעד chi ha lavurà pella resgia e blers chi fan eir adöver dals prodots. Eir uffizians dal cumün, suprastants e silvicultuors chi han per part dat il buol a l'istorgia e gnü üna tscherta relaziun culla resgia.» Davo il salüd ed üna pitschna marena sun gnüts orientats ils visitaduors sün trais posts davart l'istorgia, l'importanza dals gods, da la laina chi vain elavurada e davart la gestiun da la resgia.

Il responsabel per la Resgia da Tarasp, Ruedi Just, ha muossà insembel cul resgiader, Norbert Lenz, co chi's intaglia laina raduonda e co chi's rafila assas. Els han eir declerà la funcziun da la resgia gronda e da la resgia a bindè. Infuormà es eir gnü davart las quatter sorts principals da bos-cha e lur qualità ma eir da l'adöver dals prodots. A la fin han ils responsabels eir preschantà prodots chi vegnan fats dals lavuraints da la resgia, saja quai bancs pel turissem e per privats, maisas, bügls e divers'otra mobiglia dad üert.

**Ûn per detagls davart l'istorgia**

Dürant il 18avel fin la fin dal 19avel tschientiner d'eiran in funcziun a Ta-

rasp quatter resgias, tuottas lung la Val Plavna. L'ultima resgia in funcziun da quella quatter d'eira la Resgia da Plavna ingio chi's rechatta hoz la piazza dals set nanins. Divers homens curaschus da Tarasp han decis dal 1915 da fabbrichar üna nouva resgia in vicinanza dal cumün. Els han scleri diversas dumondas importantas e d'eiran da l'avis chi'd es impustüt da tour resguard sün bunas vias per manar pro la laina e per manar davent ils prodots da la resgia. A la radunanza cumünala dals 7 october da l'on 1917 han decis ils 42 preschaints cun dret da vuschar cun 39 cunter duos vuschs ed üna retgnüda da perseguir il proget. La publicaziun da fabrica cuntgnaiva be trais posiziuns:

Lavuors da terra, lavuors da müradar e lavuors da lain. Ils cuosts per realisar il proget inclus sper las trais posiziuns nomnadas la turbina, la resgia, il charin per la laina da nouv e da ses meters importaiva 21060 francs. Al principi da december dal 1918 es gnüda surdatata la resgia al cumün da Tarasp. Dal 1972 ha la suprastanza cumünala da Tarasp decis dad adattar la resgia cun novas maschinas e cun novs attachs d'electricità. Plü tard es gnü pro ün grü chi ha simplifichà la lavur pro la Resgia da Tarasp. Hoz vain la resgia dovrada dal principi d'avrigl fin la fin da november. In quel temp vegnan prestadas var 2500 uras ed 80 uras per l'administraziun. (anr/bcs)

## Eir cun plövgia attrat blers visitaduors

21avla Festa sül Stradun a Scuol

**Il stradun a Scuol es stat serrà d'ürant ün di pel trafic, ha fat piazza per ün chaminar liber e pisserà per trategnimaint per minchün. Ûn'exposiziun da prodots da tuot gener, cun musica, ustarias da festa ed inscuters per giuven e vegl, per giasts ed indigens.**

Da venderdi saira fin dumengia vers mezdi esa stat da far quint sül Stradun a Scuol cun impedimaints da trafic. In quel temp han gnü lö ils preparativs per la festa tradiziunala chi ha gnü lö sonda passada per la 21avla jada. La Festa sül Stradun fa part al program da stà da la regiun chi prevezza sper quista festa eir üna schelta multifaria d'arrandschamaints, per minchün alch. Davent dal Coop, il vest dal Stradun, fin pro l'Hotel Crusch Alba, al ost, d'eira in sonda la via serrada pel trafic dad autos. La festa ha pati ferm causa la plövgia e la trid'ora uschè chi's po discuorrer d'üna festa dals parasuors. Adonta da quai regnaiva sül Stradun però üna bun'atmosfera ed impustüt ils uffants han giödü la sporta. Eir ils affarists ed exponents vaivan montà tendas per restar süts e sun stats cuntaints cul andamaint. In divers lös sül Stradun es gnüda accumpagnada la festa da musica da trategnimaint in divers stils musicals. Vers saira regnaiva ün pa megl'dra



La Festa sül Stradun es gnüda visitada da blers visitaduors, malgrà la trid'ora. Urs Lechthaler es daspö 21 ons ill'organisaziun.



fotografias: Benedict Stecher

ora però las temperaturas nun invidiavan da star lönch al listess lö.

**Blera lavur per organisar la festa**

Daspö 21 ons, vuol dir daspö il principi da la Festa dal Stradun a Scuol, es Urs Lechthaler il schef da l'organisaziun. «L'idea es naschüda pro ün discuors tanter Roland Huber, chi d'eira il manader dal turissem, e mai ingio cha nus vain chattà chi füss bun d'organisar üna festa per unir ils indigens ed ils giasts. E quai es lura stat il tun da par-

tenza per la Festa dal Stradun», quinta Urs Lechthaler. El lavura cun seis team ed organischa la festa insembel cun Paul Renn e cun Gisep Heinrich. Ils organisatuors han eir grond sustegn dals affarists e dals hoteliers da Scuol chi sustegnan l'arrandschamaint. Intant sun quai var sesanta sponsuors e participants chi sun da la partida pro la Festa sül Stradun. «Ils exponents pajan üna pauschala per lur stands, indigens damain e quels d'utrò ün pa daplä. L'organisaziun turistica pissera per la reclama-

per nossa festa ma els nu sun directamain participats», ha dit Lechthaler.

**In futur forsà alch nouv**

Pro la partecipaziun dals visitaduors dependa, sco cha Urs Lechthaler ha dit, impustüt da l'ora. Pro bell'ora van blers in tura e pro ora mediocre sainza plövgia s'haja gnü ils ultims ons plü blers visitaduors. «I's fa quint cun 5000 fin 6000 persunas chi's trategnan sül Stradun. Id ha eir fingià dat ons ingio cha nus vain gnü fin s-chars 10000 visitaduors.» Cul-

la pulizia han ils organisatuors üna fich buna collavuraziun, quella güda da far liber las piazzas da parcar ed a sviar il trafic. Daspö cha la via per ir a Sent nu maina plü tras Scuol saja, tenor Lechthaler, plü simpel a reglar il trafic. Pel futur e davo 21 ediziuns da la Festa sül Stradun s'haja l'intenziun da far alch nouv. «Nus vain trattà la chosa ma precis che chi dess gnir oter nun es amo evidaint. Üna pussibilità füss forsà da prolungar la festa sün duos dis», ha conclüs l'organisatur Urs Lechthaler. (anr/bcs)

# Wohin am 1. August?

## Es brennt, flackert und knistert im Engadin

Am 1. August wird eine jahrhundertalte Tradition gelebt

**Wochenlange Vorbereitung, viel Material und Transportmittel sind notwendig, damit ein Höhenfeuer angezündet werden kann. Im Engadin werden sie am Nationalfeiertag fast auf jedem Berggipfel zu sehen sein.**

EVELYN PRISCILLA BRUNNER

Neben den 1.-August-Brunches auf den Bauernhöfen, den vielen Ansprachen und Feuerwerken gehören zum Nationalfeiertag auch die Höhenfeuer. Mit dem Einbruch der Nacht werden die meterhohen, aufgeschichteten Holzkegel entzündet und erhellen schweizweit den Nachthimmel, auch im Engadin.

### Viel Aufwand für den Moment

Julian Caduff, Präsident der Gjuventüna Zernez, bereitet mit einigen Freunden das 1.-August-Höhenfeuer auf dem



Jahr für Jahr kann das Höhenfeuer bestaunt werden.

Munt Baselgia. Mit einem Quad ziehen er und seine Freunde das Material hoch, doch das letzte Stück muss das Holz zu Fuss hochgetragen werden. «Der Aufwand ist gross, aber für den Moment ist es wunderschön», so Caduff.

Bereits mehrere Male war Lukas Notz, Mitglied der Gjuventüna Celerina, am 1. August bei einem Höhenfeuer dabei. In den letzten zwei Jahren organisierte er ein Höhenfeuer auf dem Muottas da Schlarigna. Für das Höhenfeuer verwendete er Holz von alten und beschädigten Zäunen. Das Holz wurde per Helikopter auf den Muottas da Schlarigna transportiert. Anschliessend stellten zwei Männer die Holzscheite auf und zündeten sie bei Dämmerung an. «Für mich ist es eine schöne Tradition, gemeinsam auf den Berg zu wandern, das Höhenfeuer zu bestaunen und andere auf anderen Berg-

gipfeln zu zählen. Im letzten Jahr zählten wir ungefähr 20 weitere Bergfeuer.» Umso mehr bedauert er, in diesem Jahr das Höhenfeuer nicht miterleben zu können, weil er in den Ferien sein wird.

Aber diese sind längst nicht die einzigen Höhenfeuer im Engadin. Organisiert werden sie von den jeweiligen Gjuventünas, von den Gemeinden oder von Privatpersonen.

### Früher Warnung, heute Freude

Höhenfeuer haben eine lange Tradition, sie werden auch als Augustfeuer bezeichnet, da sie meist am Nationalfeiertag stattfinden. Über die Jahrhunderte veränderte sich ihr Sinn. Früher dienten sie dazu, die Bevölkerung vor Gefahren zu warnen und böse Geister zu vertreiben. Der Legende nach sollen Höhenfeuer am Genfer- und Bie-

lersee «barbarische Eindringlinge» abgeschreckt haben, weil sie dachten, sie seien am Ende der Welt angelangt. Deshalb kehrten die Eindringlinge um und machten sich wieder auf den Rückweg.

Bereits im 15. Jahrhundert wurden die Höhenfeuer als schnelles Kommunikationsmittel über weite Distanzen genutzt, um die Bevölkerung zu schützen und die Gegner abzuwehren. War ein Höhenfeuer untertags notwendig, so wurden grüne Tannenzweige unter das Holzgerüst mit Stroh und durren Stauden gelegt, sodass sich starker Rauch bildete.

Ein anderer Herkunftszweig des Höhenfeuers ist die Mittsommertadition. Dies ist ein Fest der Sommersonnenwende, bei dem das Feuer böse Geister abhalten soll. In manchen Teilen von Deutschland, zum Beispiel im Vogtland und im Osten Oberfrankens

wird die Walpurgisnacht mit einem Höhenfeuer zelebriert.

### 1. August ohne Höhenfeuer?

Ob in diesem Jahr Höhenfeuer entfacht werden dürfen, ist noch ungewiss. Denn warmes, trockenes Sommerwetter begünstigt Wald- und Flurbrände. Deshalb gibt es in gewissen Gebieten Graubündens ein striktes Feuerverbot. In der Nähe vom oder im Wald dürfen darum auch keine Grillstellen benutzt werden. Im Moment sind das Engadin, das Münsertal und Samnaun vom Verbot noch nicht betroffen. Die Situation wird laufend neu beurteilt und wenn nötig, auf weitere Gebiete ausgedehnt. Gemeindebehörden und Feuerwehren geben entsprechende Anweisungen, heisst es auf der Website des Amtes für Wald und Naturgefahren.



Der Aufbau der Bergfeuer ist aufwendig.

Fotos: Lukas Notz

### Feuer / Feuerwerk

Bitte beachten Sie die aktuellen/offiziellen Hinweise und Warnungen!



## 1. August in Zuoz Nationalfeiertag!



www.zuoz.ch

### Bundesfeier mit Festwirtschaft und Musik, organisiert vom Damenturnverein Zuoz

**Ab 17.30 Uhr**  
Festtagsbowle offeriert von der Gemeinde Zuoz

**Ab 18.00 Uhr**  
Zigeunerspiess-Grill und Getränke

**19.00 Uhr**  
Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Herrn Andrea Gilli

**21.00 Uhr**  
Grosser Kinderlampionumzug ab Dorfplatz zum 1. August-Feuer auf Crasta

**Dank Festzelt auf dem Schulhausplatz findet der Anlass bei jeder Witterung statt.** Die Gemeinde und der Damenturnverein von Zuoz freuen sich auf Ihren Besuch!



Informationen unter 081 854 15 10 oder zuoz@estm.ch



## EVENTS

### Dorffest und Bundesfeier in Samedan 2018

#### Dienstag, 31. Juli 2018

- Ab 17 Uhr Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank, Büchermarkt im Gemeindesaal
- 16 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: «Kaspar und der Pirat der sieben Meere»
- 18 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: «Bello, dein Knochen ist weg!»
- Ab 19 Uhr Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt und auf dem Platz der Chesa Planta

#### Mittwoch, 1. August 2018

- Ab 10 Uhr Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal
- 11 Uhr Platzkonzert der Societed da musica, Platz Chesa Planta
- 11.45 Uhr Festansprache von Frau Doris Fiala, Nationalrätin, Zürich, auf dem Platz der Chesa Planta. Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Societed da musica
- 18 Uhr Ende der Feierlichkeiten und des Markt- und Festbetriebes
- 20.45 Uhr Besammlung Post Samedan. Fackelumzug durchs Dorf zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif, der musikalisch umrahmt wird. Nach dem Umzug werden an die Kinder auf dem Festplatz «Schweizer Spitzbuben» verteilt.

Die Gemeinde freut sich, mit Einheimischen und Gästen den 1. August zusammen zu feiern.

Samedan Tourist Information, 01-7993 Samedan  
T +41 81 951 00 66, F +41 81 951 00 66, samedan@estm.ch, www.engadin.stmoritz.ch

### Grosses Nationalfeiertagsbuffet

Reichhaltiges Vorspeisenbuffet, warme Speisen aus dem Ofen und vom Grill sowie tolles Dessertbuffet

Lassen Sie sich am **1. August 2018** ab 19:00 Uhr bei uns verwöhnen und geniessen Sie die einmalige Aussicht auf den St. Moritzersee

Erwachsene CHF 65.-  
Kinder bis 16 Jahre CHF 30.-  
exkl. Getränke

**Das ganze Waldhaus-Team freut sich auf Sie!**  
Reservation unter 081 836 60 00 oder info@waldhaus-am-see.ch





**Maloja**

Festplatz bei der Turnhalle Maloja ab 17.30 bis 24.00 Uhr: Grill, Käse, Getränke, Kuchen und Kaffee, 17.30 bis 20.00 Uhr: Was macht eigentlich ein Langläufer im Sommer? Lassen Sie sich von Curdin Perl und seinen spannenden Ideen für Gross und Klein überraschen. 18.00 bis 20.00 Uhr: Nachtessen mit Grillspezialitäten. 20.30 Uhr: Festansprache mit Curdin Perl. 21.00 Uhr: Kinderlampionumzug, Strecke: Turnhalle Maloja, Palace, La Mota, Turnhalle Maloja, anschliessend 1.-August-Feuer und Feuerwerk beim Festplatz, 22.00 bis 24.00 Uhr: Fest

**Sils**

Ab 9.30 bis 13.00 Uhr: 1.-August-Brunch auf der Terrasse des Restaurants «La Chüdera» auf Furtschellas. 15.30 Uhr: Umzug Silser Treichlergruppe «La Margna», von 15.30 bis 23.00 Uhr: Festwirtschaft auf dem Dorfplatz und volkstümliche Unterhaltung mit der «Chapella Clavadatsch». 17.00 Uhr: Platzkonzert der «Musikgesellschaft Silvaplana». 19.15 bis 21.15 Uhr: Kinderbetreuung auf dem Sportplatz Muot Marias. 19.00 Uhr: Neu: Silser Tellspiel – heiteres Theaterstück mit Einheimischen auf dem Dorfplatz in Sils Maria. 20.00 Uhr: Glockengeläute und Lan-

deshymne. 20.15 Uhr: Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Christian Jott Jenny, Intendant Festival da Jazz St. Moritz, 21:00 Uhr: Platzkonzert mit dem Chor «Viva Girls» aus Sils. 21.30 Uhr: Start Kinderlampionumzug zum 1.-August-Feuer. 22.15 Uhr: Das Parkhotel Margna offeriert eine typische Bündner Gerstensuppe auf dem Dorfplatz.

**Silvaplana**

Ab 10.00 Uhr: Frühschoppen «Bairisch», Weisswürste, Brezel, Weissbier. 11.15 Uhr: Begrüssung, 11.30 bis 13.30 Uhr: Konzert mit den «Moräne-Örgeler», ab 12.00 bis 24.00 Uhr: Festwirtschaft «Köstlichkeiten aus aller Welt». Kinderprogramm von 12.00 bis 18.00 Uhr: Ponyreiten, Parcours, Gumpiburg, Kletterwand, Luftgewehrschiessen, Büchenschüssen und Karussell. 14.00 bis 15.30 Uhr: Kinderkonzert mit Christian Schenk, 15.45 bis 16.15 Uhr: Zaubershow, ab 17.00 Uhr: Final Armdrücken. 18.00 bis 19.00 Uhr: Auftritt Musikgesellschaft Silvaplana. 19.15 bis 20.45 Uhr: Konzert mit «Aufleb'n», 20.45 Uhr: Einmarsch «S-chelleders la Margna», 21.00 bis 21.15 Uhr: Glockengeläute. 21.30 bis 21.40 Uhr: Fest-

ansprache. 21.45 Uhr: Nationalhymne. 21.45 Uhr: Kinderumzug ab Festgelände mit den «S-chelleders la Margna», 22.00 Uhr: 1.-August-Feuer und Feuerwerk, 22.30 bis 24.00 Uhr Konzert mit «Aufleb'n», 24.00 Uhr: Ende Festwirtschaft, 22.30 bis 2.00 Uhr: Barbetrieb

**St. Moritz**

Auf dem Sportplatz Pro San Gian St. Moritz-Bad: Ab 9.30 bis 11.30 Uhr: die Gemeinde St. Moritz lädt zum St. Moritzer Buure Zmorge mit der Ländlermusik «Ova da Fex» ein. 11.30 Uhr: Konzert der Musikgesellschaft St. Moritz, 1.-August-Begrüssung durch Gemeinderatspräsident Fritz Nyffenegger, 13.00 Uhr: Festwirtschaft mit Spielfest, Zirkusakrobatik, Hüpfburgen, Torschiessen, Lampionbasteln, Unterhaltung durch DJ Nene. 18.00 bis 21.00 Uhr: Musikalische Unterhaltung und Tanz mit «The Bombshells». 21.00 Uhr: Glockengeläute. 21.15 Uhr: Konzertständli der Musikgesellschaft St. Moritz, St. Moritzer Nationalfeiertagsumzug unter Begleitung der Musikgesellschaft St. Moritz, Abmarsch der Kinder und Familien vom Festzelt Sportplatz Pro San Gian zum St. Moritzersee. Kindern mit Lampions und Personen in Tracht wird ein Imbiss-Gut-

schein abgegeben, der vor dem Abmarsch eingelöst werden kann. 1.-August-Feuer auf dem St. Moritzersee.

St. Moritz-Dorf: Ab 11.00 bis 15.00 Uhr: «G'lustiger 1. August» in der Fussgängerzone. Konzertsaal des Kulturhotels Laudinella: Ab 16.00 Uhr: Bundesfeier mit Festkonzert des Salonorchesters St. Moritz, Bundesfeieransprache durch Nicola Spirig, Olympiasiegerin Triathlon und St. Moritzer Sportbotschafterin.

**Celerina**

Ab 16.00 Uhr: Festwirtschaft, 16.00 bis 20.00 Uhr: Livemusik mit Marco Zappa, 20.00 bis 21.00 Uhr: Livemusik mit «The Mama Bluegrass Band». 21.00 Uhr: Glockengeläute Bel Taimpel. 21.30 Uhr: Landeshymne mit anschliessendem Feuerwerk, 21.45 bis 24.00 Uhr: Livemusik mit «The Mama Bluegrass Band». Kinderprogramm von 16.00 bis 19.45 Uhr: Spiel- und Bastelnachmittag mit Wettbewerb. 19.45 Uhr: Rangverkündigung Spielwettbewerb. 20.45 Uhr: Treffpunkt für den Lampionumzug: Schulhausplatz. 21.00 Uhr: Beginn Lampionumzug, Lampions werden zur Verfügung gestellt. Bei schlechter Witterung findet der Spiel-

nachmittag in der Mehrzweckhalle statt.

**Pontresina**

11.00 Uhr: Festkonzert der «Camerata Pontresina» zum 727. Geburtstag der Confoederatio Helvetica mit dem verstärkten Salonorchester Oberengadin in der Sela Arabella des Rondos Pontresina. 12.00 Uhr: Festapéro auf dem Vorplatz des Rondos, offeriert von der Gemeinde Pontresina. 16.00 bis 24.00 Uhr: Bundesfeier-Abendprogramm beim Festplatz des Rondos Pontresina mit der Band «The Baby's», der Seifenblasenkunst von Claudia und Nicky Viva, Festwirtschaft mit diversen kulinarischen Köstlichkeiten und Kinderattraktionen. Von 15.00 bis 18.00 Uhr: Märchen und Geschichten mit «Klapperlapapp», Spiele und Kinderschminken im Hotelpark Saratz. 17.00 bis 20.00 Uhr: Lampionbasteln in der «Creative Box» im Rondo. 19.45 Uhr: Konzert der Musikgesellschaft Pontresina. 20.30 Uhr: Begrüssung der Festgemeinde durch Martin Aebli, Gemeindepräsident Pontresina, Festredner Salar Bahrampoori – charmanter und charismatischer Moderator, bekannt durch Glanz und Gloria. 21.15 Uhr: Kinder-Lampionumzug, Besammlung beim Rondo Pontresina. 22.15 Uhr: Lasershow über dem Festplatz beim Rondo.

Höhenfeuer	Festakt	Seeuferfeuer
<b>BUNDESFEIER</b>		
<b>1. August 2018, St. Moritz</b>		
<b>09.30 Uhr – ca. 22.00 Uhr</b>		
<b>Sportplatz Pro San Gian St. Moritz Bad (Pferdesportwiese)</b>		
<b>9.30 – 11.30 Uhr</b>	Die Gemeinde St. Moritz lädt ein: Zum <b>St. Moritzer Buure Zmorge</b> mit der Ländlermusik «Ova da Fex»	
<b>11.30 Uhr</b>	Eröffnungskonzert der Musikgesellschaft St. Moritz 1. August-Begrüssung Gemeinderatspräsident <b>Fritz Nyffenegger</b>	
<b>13.00 Uhr</b>	<b>Festwirtschaft mit Spielfest:</b> Zirkusakrobatik / Hüpfburgen / Torschiessen, Lampionbasteln, etc. Organisation: EHC St. Moritz & Männerriege St. Moritz Unterhaltung: <b>DJ Nene</b>	
<b>18.00 – 21.00 Uhr</b>	Musikalische Unterhaltung und Tanz mit <b>«The Bombshells»</b>	
<b>21.00 Uhr</b>	Glockengeläute	
<b>21.15 Uhr</b>	Konzertständli der Musikgesellschaft St. Moritz St. Moritzer Nationalfeiertags-Umzug unter Begleitung der Musikgesellschaft St. Moritz	
	<b>Abmarsch</b> der Kinder und Familien vom Festzelt auf dem <b>Sportplatz Pro San Gian zum St. Moritzersee</b> Kindern mit Lampion und Personen in der Tracht wird ein Imbiss-Gutschein abgegeben, der vor dem Abmarsch eingelöst werden kann.	
	<b>1. August Feuer auf dem St. Moritzersee</b>	
<b>11.00 Uhr</b>	<b>St. Moritz Dorf</b>	
<b>Ab 11.00 – 15.00 Uhr</b>	«G'lustiger 1. August» in der Fussgängerzone St. Moritz Dorf <b>Organisation:</b> Dorfverein St. Moritz mit Hotel Monopol, Confiserie Hanselmann, Hatecke, Heuberger und Feuerwehr mit Risotto	
<b>16.00 Uhr</b>	<b>Bundesfeier im Konzertsaal des Kulturhotels Laudinella</b> <b>Festkonzert des Salonorchesters St. Moritz</b> <b>Bundesfeieransprache</b> <b>Nicola Spirig</b> Olympiasiegerin Triathlon und St. Moritzer Sportbotschafterin  Die Organisatoren bitten um Vorsicht beim Abbrennen von Feuerwerk. Jegliche Haftung wird abgelehnt.	



## NATIONALFEIERTAG FESTA NAZIUNELA

Landeshymne mit anschliessendem Feuerwerk  
Imna Naziunela cun fö artificiel

**Live-Musik mit / musica cun**  
MARCO ZAPPA + THE MAMA BLUEGRASS BAND

Spiel- und Bastelnachmittag mit coolem Wettbewerb  
Zievamezdi da gös cun concorrenza per iffaunts

Via Maistra 71 - 76 / Celerina / Center da Sport

**PROGRAMM 1. AUGUSTFEIER 2018 / PROGRAM 1 AVUOST 2018**

<b>Ab 16.00 Uhr</b>	Festwirtschaft / Ustaria
<b>16.00 – 20.00 Uhr</b>	Live-Musik mit / Musica cun MARCO ZAPPA
<b>20.00 – 21.00 Uhr</b>	Live-Musik mit / Musica cun THE MAMA BLUEGRASS BAND
<b>21.00 Uhr</b>	Glockengeläute / Sunasencha BEL TAIMPEL
<b>21.30 Uhr</b>	Landeshymne mit anschliessendem Feuerwerk Imna Naziunela cun fö artificiel
<b>21.45 – 24.00 Uhr</b>	Live-Musik mit / Musica cun THE MAMA BLUEGRASS BAND

**KINDERPROGRAMM / PROGRAM PELS IFFAUNTS**

<b>16.00 – 19.45 Uhr</b>	Spiel- und Bastelnachmittag mit Wettbewerb / Zievamezdi da gös cun concorrenza per iffaunts
<b>19.45 Uhr</b>	Rangverkündigung Spielwettbewerb / Rangaziun dal di da gös
<b>20.45 Uhr</b>	Treffpunkt für den Lampionumzug: SCHULHAUSPLATZ Reuniun pel cortegi da lampiuns: PLAZZA DA SCOULA
<b>21.00 Uhr</b>	Beginn Lampionumzug, Lampions werden zur Verfügung gestellt Partenza dal cortegi da lampiuns, lampiuns vegnan spüerts

Bei schlechter Witterung findet der Spielnachmittag in der Mehrzweckhalle statt.  
Cun trid' ora ho lö il zievamezdi da gös illa sela polivalenta.

Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern ist verboten!  
Per motivs da sgürezza es que scumando d'impizzer fös artificiels!

### 1. AUGUSTFEIER 2018

1 Avuost 2018

**CELERINA Tourismus**  
Plazza da la Staziun 8 - CH-7505 Celerina  
Tel. +41 81 830 00 11  
E-Mail: tourismus@celerina.ch  
www.engadin.stmoritz.ch/CELERINA  
f /Celerina7505 - @ /Celerina7505



# Wohin am 1. August?



**BEVER**  
GEMEINDE  
VSCHINAUNCHA

12. **Kinder Fest Bever**

**1. August 2018**  
11.00 bis 16.00 Uhr  
beim Schulhaus Bever  
Spiel & Spass mit  
**Pippi Langstrumpf**

ab 11:00 Uhr Festwirtschaft  
- Büchsenwerfen  
- Schatzsuche  
- Nicht den Boden berühren  
- Pippi's Bastecke  
- Laternen basteln  
- Fallbrett für Gross und Klein  
ab 13:00 Uhr Reiten




**CRYSTAL HOTEL**

**FEIERN SIE MIT UNS DEN**  
**1. August 2018**  
Grosses Schweizer Bauernbuffet  
**à Discrétion:**  
**CHF 59.-- pro Person**  
(exklusive Getränke)

Wir freuen uns Sie am 1. August im Restaurant Grissini ab 19.00 Uhr begrüssen zu dürfen.  
Gerne nehmen wir Ihre Reservation entgegen.

CRYSTAL HOTEL  
Via Traunter Plazzas 1, 7500 St. Moritz  
T. 081 836 26 26 – F. 081 836 26 27  
www.crystalhotel.ch – stay@crystalhotel.ch



**BRUNCH**  
A LA FERME  
AUF DEM BAUERNHOF  
ALLA FATTORIA  
SIN IL BAIN PURIL

**+1** AOUT  
AUGUST  
AGOSTO  
UOST **2018**

**1.-August-Brunch ab 9.00 Uhr auf der Engadin River Ranch in Madulain**

- Reichhaltiges Frühstück mit musikalischer Unterhaltung
- Ponyreiten, Hot-Pot-Baden, überdachter Sandkasten und eine Cowboy-Hüpfburg

Anmeldungen und Informationen unter Tel. 081 832 32 26, unter [www.engadin-riverranch.ch](http://www.engadin-riverranch.ch) oder unter [info@engadin-riverranch.ch](mailto:info@engadin-riverranch.ch)

**Pontresina**  
piz bernina engadin

**BUNDESFEIER/FESTA NAZIUNELA**  
Festprogramm Mittwoch, 1. August 2018



**Kongress- und Kulturzentrum Pontresina**

11.00 Uhr	Festkonzert der Camerata Pontresina zum 727. Geburtstag der Confoederatio Helvetica mit dem verstärkten Salonorchester Oberengadin in der Sela Arabella des Kongress- und Kulturzentrums Pontresina Orchester-Grossformation mit 20 MusikerInnen Konzertmeister: Karol Miczka, Solist: Adrian Oetiker, Sopran: Susanne Haller
12.00 Uhr	Festapéro auf dem Vorplatz des Kongress- und Kulturzentrums, offeriert von der Gemeinde Pontresina
<b>Festplatz beim Kongress- und Kulturzentrum Pontresina, 16.00–24.00 Uhr</b> Bundesfeier-Abendprogramm mit der Band «The Baby's», der Seifenblasenkunst von <b>Claudia und Nicky Viva</b> und dem Festredner <b>Salar Bahrampoori</b> . Festwirtschaft mit diversen kulinarischen Köstlichkeiten und Kinderattraktionen. Die Via Maistra ist ab 15.00 Uhr bis 00.30 Uhr vom Kongress- und Kulturzentrum bis nach der Villa Gianotti gesperrt. Bei Regen findet die Feier im Kongress- und Kulturzentrum statt.	
15.00–18.00 Uhr	<b>Klapperlapapp und Spiele</b> , Märchen und Geschichten mit Klapperlapapp, Spiele, Kinderschminken im Hotelpark Saratz
17.00–20.00 Uhr	<b>Lampion-Basteln</b> mit der Creative Box. Übrigens: In der Creative Box haben Sie bereits am 30. und 31. Juli die Möglichkeit, Lampions zu basteln.
ab 17.30 Uhr	<b>Seifenblasenkunst</b> von Claudia und Nicky Viva, auf dem Vorplatz des Kongress- und Kulturzentrums
19.45 Uhr	Konzert der <b>Musikgesellschaft Pontresina</b>
20.30 Uhr	Begrüssung der Festgemeinde durch Martin Aebli, Gemeindepräsident Pontresina <b>Festredner: Salar Bahrampoori - sympathischer und charismatischer Moderator, bekannt durch Glanz &amp; Gloria</b> Anschließend gemeinsamer Gesang des Schweizer Psalms in Begleitung der Musikgesellschaft Pontresina
21.15 Uhr	Besammlung und Start vom <b>Kinder-Lampionumzug</b> beim Kongress- und Kulturzentrum Pontresina Umzugsstrecke: Kongress- und Kulturzentrum–Punt Otá–Taiswald–Surovas–Grond–Via Maistra
22.15 Uhr	<b>Gewaltige Lasershow</b> über dem Festplatz beim Kongress- und Kulturzentrum Die Show ist mit Musik und nur auf dem Vorplatz vom Kongress- und Kulturzentrum zu sehen.

**Pontresina Tourist Information**, Kongress- und Kulturzentrum, Via Maistra 133, CH-7504 Pontresina  
T +41 81 838 83 00, F +41 81 838 83 10, [pontresina@estm.ch](mailto:pontresina@estm.ch), [www.pontresina.ch](http://www.pontresina.ch)



**HOTEL ENGADINERHOF**  
PONTRESINA

**+1** Lassen Sie sich verwöhnen!  
**Mittwoch, 1. August 2018**  
und jeden Donnerstag um 18.30 Uhr  
**Spezialitätenbuffet**  
nur CHF 45.– p. Person (Reservation erforderlich)

Tel. 081 839 31 00  
[www.ENGADINERHOF.com](http://www.ENGADINERHOF.com)

**MARGNA**  
PARKHOTEL | SILEN | ENGADIN

Feiern Sie den Nationalfeiertag in besonderer Atmosphäre im wunderschönen Hotelpark!

Reichhaltiges Margna  
**LUNCHBUFFET MIT GRILL**  
musikalisch begleitet von  
**ROWAN SMITH & BAND**  
New Orleans Jazz und Swing

Erwachsene CHF 79  
Kinder bis 12 Jahre CHF 49

Gerne nehmen wir Ihre Reservation entgegen, da die Plätze beschränkt sind. Wir freuen uns auf Sie!

Reservation: Parkhotel Margna  
+ 41 81 838 47 47 | [info@margna.ch](mailto:info@margna.ch)

\*Bei unsicherer Witterung im Restaurant Grillroom



# Wohin am 1. August?

## Samedan

Dienstag, 31. Juli: Ab 17.00 Uhr: Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank, Büchermarkt im Gemeindefestzelt. 16.00 und 18.00 Uhr: Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindefestzelt. Ab 19.00 Uhr: Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt und auf dem Platz der Chesa Planta. Mittwoch, 1. August ab 10.00 Uhr: Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindefestzelt. 11.00 Uhr: Platzkonzert der Societed da musica, auf dem Platz Chesa Planta. 11.45 Uhr: Festansprache von Doris Fiala, Nationalrätin, Zürich, auf dem Platz der Chesa Planta, gemeinsames Lied, Schweizer Psalm und weitere Musikvorträge der Societed da musica, 18.00 Uhr: Ende der Feierlichkeiten

und des Markt- und Festbetriebes. 20.45 Uhr: Besammlung bei der Post in Samedan zum Fackelumzug durchs Dorf zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Aperitif bei musikalischer Unterhaltung. Nach dem Umzug bekommen die Kinder auf dem Festplatz «Schweizer Spitzbuben».

## Bever

11.00 bis 16.00 Uhr: Beim Schulhaus Bever Spiel und Spass mit Pippi Langstrumpf. Ab 11.00 Uhr: Festwirtschenschaft mit vielen Spielen. Ab 13.00 Uhr: Reiten, ab 18.00 Uhr: Abendprogramm mit der Band Sun Rise, 20.00 Uhr: Begrüssung durch den

Gemeindepräsidenten Fadri Guidon, anschliessend Festrrede durch Yussif Calderón zum Thema «Was verbindet einen bolivianischen Assistenzarzt, der in Zürich lebt, mit Bever?», 21.00 Uhr: Lampionumzug durch Bever

## La Punt Chamues-ch

8.00 bis 12.30 Uhr: 1.-August-Brunch auf dem Dorfplatz Chamues-ch. Ab 20.30 Uhr: Besammlung auf dem Dorfplatz – Glockengeläute. 20.40 Uhr: Festakt: Eröffnung mit Alphornklängen der Sunatübas Crasta, Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Jakob Stieger, Festansprache von Sereina Friedli, Torhüterin der Schweizer Fussball-Damennationalmannschaft, ge-

meinsames Singen der Landeshymne. 21.15 Uhr: Grosser Lampionumzug zum 1.-August-Feuer. Beim Lejet da Saletschas (Seelein) sind alle Einheimischen und Gäste zum Cervelat-Grillieren und zum fröhlichen Beisammensein bei Feuerschein eingeladen.

## Madulain

Ab 9.00 Uhr: 1.-August-Brunch auf dem Bauernhof der Engadin-River-

Ranch in Madulain, (Anmeldung erforderlich: Tel. 081 832 32 26), ab 18.00 Uhr feiert die Gemeinde den 1. August im Festzelt beim Werkhof: Polenta, Fleisch vom Grill, Kuchen und Dessert, festliche Unterhaltung durch das Duo Gian und Reini. Ab 20.45 Uhr: Umzug der Kinder mit ihrem Lampions ab Festplatz, während des Abends Verkauf von Losen, Ziehung der Gewinner ab ca. 22.00 Uhr.



## SALASTRAINS

### 1. August 2018

**Grosses Abendbuffet mit Partyfeuer und Aussicht auf die Engadiner Feuerwerke Live-Musik mit Cico**

Reichhaltiges Käse- und Bauernbuffet mit vielen Spezialitäten

**CHF 75.-**

Reservierungen erforderlich: **Tel. 081 830 07 07**

\*\*\*

Die Zufahrt zum Hotel/Restaurant Salastrains ist tagsüber und abends für Hotel- und Restaurantbesucher **OFFIZIELL** gestattet. Parkplätze stehen in unserer Tiefgarage zur Verfügung.

Familie Kleger



## FESTA DALS 1. AVUOST A SEGL

### Plazza Cumünela / Dorfplatz Sils Maria

09.30 – 13.00 Uhr	1. August-Brunch auf Furtschellas, Bergrestaurant La Chüdera
15.30 Uhr	Umzug Silser Treichlergruppe «La Margna»
15.30 – 23.00 Uhr	Festwirtschaft auf dem Dorfplatz und volkstümliche Unterhaltung mit der «Chapella Clavadatsch»
17.00 Uhr	Platzkonzert der «Musikgesellschaft Silvaplana»
19.15 – 21.15 Uhr	Kinderbetreuung auf dem Sportplatz Muot Marias
19.00 Uhr	Silser Tellspiel – heiteres Theaterstück mit Einheimischen
20.00 Uhr	Glockengeläute und Landeshymne
20.15 Uhr	Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Christian Meuli. Festansprache von Christian Jott Jenny, Intendant Festival da Jazz St. Moritz
21.00 Uhr	Platzkonzert mit dem Chor «Viva Girls» aus Sils
21.30 Uhr	Start Kinder-Lampionumzug zum 1. August-Feuer
22.15 Uhr	Das Parkhotel Margna offeriert eine typische Bündner Gerstensuppe auf dem Dorfplatz

**Es kochen für Sie** Die Vereinsmitglieder des Skiclubs Sils & des Culing Clubs Sils: Tellbrot, Grillspezialitäten, Rüttlimakaronen, kalte Getränke, Bier und Wein  
**Furnaria Grond:** Süssigkeiten, Glace und warme Getränke

**Wir feiern bei jedem Wetter auf dem Dorfplatz von Sils Maria. Ihr Kommen freut uns!**



## Bundesfeier Madulain 2018

### Einwohner und Gäste sind zur 1. August-Feier herzlich eingeladen

**Programm**

Ab 09.00 Uhr beginnt der 1. August-Brunch auf dem Bauernhof der Engadin-River-Ranch in Madulain  
Anmeldung erforderlich, Tel. 081 832 32 26

Ab 18.00 Uhr feiert die Gemeinde den 1. August im Festzelt beim Werkhof  
Die Societed Cumünaivla verwöhnt Sie mit Polenta, Fleisch vom Grill und Kuchen zum Dessert  
Festliche Unterhaltung durch das Duo Gian & Reini

20.45 Uhr Umzug der Kinder mit Ihren Lampions ab Festplatz

**Tombola**  
Verkauf von Losen im Verlaufe des Abends. - Zu gewinnen gibt es tolle Preise. - Ziehung der GewinnerInnen ab ca. 22.00 Uhr

**Wir bitten die Dorfbewölkerung, die Fahnen auszuhängen**

Gemeinde Madulain Societed Cumünaivla

Das Abbrennen von Knallfeuerwerk und Raketen ist im bewohnten Teil des Dorfes polizeilich verboten!




## Mittwoch, 1. August 2018



### SCHWEIZER NATIONALFEIERTAG LA PUNT CHAMUES-CH

20.30 Uhr Besammlung auf dem Dorfplatz – Glockengeläute

20.40 Uhr Festakt

- + Eröffnung mit Alphornklängen der Sunatübas Crasta
- + Begrüssung durch Gemeindepräsident Jakob Stieger
- + Festansprache von Sereina Friedli, Torhüterin der Schweizer Fussball Damennationalmannschaft
- + Gemeinsames Singen der Landeshymne

21.15 Uhr Grosser Lampionumzug zum 1. August-Feuer  
Beim Lejet da Saletschas (Seelein) sind alle Einheimischen und Gäste zum Cervelat-Grillieren und zum fröhlichen Beisammensein bei Feuerschein eingeladen.



## Mittwoch, 1. August 2018

### 1. AUGUST - BRUNCH LA PUNT CHAMUES-CH

08.00 bis 12.30 Uhr auf dem Dorfplatz in Chamues-ch

Bedienen Sie sich am reichhaltigen Brunch-Buffet der Gjuvündina La Punt und geniessen Sie die lauschige Atmosphäre im alten Borklein von Chamues-ch.

Erwachsene zahlen pro Person 21.- Franken, für Kinder gibt es je nach Alter einen reduzierten Tarif.

Die Gjuvündina La Punt heisst Sie herzlich willkommen!



## Festa Granda

### 1. AVUOST 2018

ab 10.00 Uhr	Frühschoppen mit Weisswürste, Brezel, Weissbier
11.30 – 13.30 Uhr	Konzert mit den «Moräne-Örgeler»
12.00 – 24.00 Uhr	Festwirtschaft «Köstlichkeiten aus aller Welt»
12.00 – 18.00 Uhr	Kinderprogramm Ponyreiten, Parcours, Gumpburg, Kletterwand, Luftgewehrschiessen, Büchschenschiessen, Karussell
14.00 – 15.30 Uhr	Kinder-Konzert mit Christian Schenk
15.45 – 16.15 Uhr	Zaubershow
ab 17.00 Uhr	Final Armdrücken
18.00 – 19.00 Uhr	Auftritt Musikgesellschaft Silvaplana
19.15 – 20.45 Uhr	Konzert mit «Aufleb'n»
20.45 Uhr	Einmarsch der S-chelleders la Margna
21.00 – 21.15 Uhr	Glockengeläute
21.30 – 21.40 Uhr	Festansprache
21.45 Uhr	Nationalhymne
21.45 Uhr	Kinderumzug ab Festgelände
22.00 Uhr	1. August-Feuer und Feuerwerk
22.30 – 24.00 Uhr	Konzert mit «Aufleb'n»
22.30 – 02.00 Uhr	Barbetrieb

Tourist Info Silvaplana  
T 081 838 60 00  
silvaplana@estm.ch  
www.engadin.stmoritz/silvaplana

# Wohin am 1. August?

## Zuoz

Ab 17.30 Uhr: Nationalfeiertag, auf dem Schulhausplatz mit einer Festtagsbowle, offeriert von der Gemeinde Zuoz, ab 18.00 Uhr: Zigeunerspiess-Grill und Getränke, 19.00 Uhr: Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Andrea Gilli, 21.00 Uhr: Grosser Kinderlampionumzug ab dem Dorfplatz bis zum 1.-August-Feuer auf Crasta.

## S-chanf

A partir da las 9.00 transport da persunas davent da la staziun vers l'Alp Griatschouls. A partir da las 9.30 brunch tar l'Alp Griatschouls, organisato dal cumün da S-chanf, p.pl. s'annunzcher tar l'administraziun cumünela telefon 081 854 12 40 obain per e-mail secretariat@s-chanf.ch fin als 31 lügl 2018, 17.00. Bivgnaint tres il president cumünel Gian Fadri Largiadèr e pled festiv da brigadier Hugo Roux, commandant/scolaziun Flab 33, in seguit preschantaziuns da la Societad da musica S-chanf. A las 21.00 sunasench e fö dals 1. avuost sü Laret.

## Cinuos-chel

A las 18.30 brasser/grigl culla Societad da giuventüna Cinuos-chel/Chapella/Susauna davaunt la sela polivalenta, a las 21.00 sunasench e fö in Plaun Grand. Cortegi da lampiuns fin tal fö in Plaun Grand, partenza tar la sela polivalenta. Ils lampiuns vegnan miss a disposiziun.

## Brail

A las 19.00 producziun da la Societad da musica Cinuos-chel/Brail sülla terrassa dal IN LAIN Hotel Cadonau – tuots sun amiaivelmaing invidos ad ün pitschen aperitiv da festa, 21.00 sunasoncha.

## Zernez

A partir da las 18.00 ustaria da festa in tenda sü'l prä dal chaste, 19.30 cortegi culla Societad da musica Zernez da la piazza da la staziun fin pro la piazza da festa. 19.45 – 20.15 producziun da la

Societad da musica Zernez illa cuort dal chaste. 20.15 bivgnaint dal president cumünal Emil Müller, 20.20 producziun dal Cor masdà Zernez, 20.40 pled festiv dal cusglier dal stadi Stefan Engler. 21.00 sunasoncha ed ustaria da festa, 21.30 musica da festa culla band «Herztattoo». Grond fö artificial.

## Susch

A partir da las 20.00 inscunter pro'l föcler sün Plattas, 21.00 sunasoncha e pled festiv da Seraina Bickel, cusglier cumünala (tschiainders vegnan sports, otras mangiativas per grillar as stoja tour sves, bavrondas as poja comprar al lö e'l dessert vain organisad da las duonnas da Susch).

## Lavin

A partir da las 18.00 ustaria da festa da la Societad da giuventüna Lavin sün piazza da scoula, a las 21.00 sunasoncha ed in seguit spassegiada tradizunala vers Uschlaingias.

## Guarda

Da las 09.00 – 12.00 brunch illa pauraia Prà da la fairsa (p.pl. s'annunzchar 081 862 20 86).

A las 17.00 ustaria da festa sü'l Prà da la fairsa organisad da la Giuventüna Guarda, a partir da las 18.00 tschaina cun trategnimaint musical culla «Chapella Erni», 21.00 sunasoncha e fös süls ots, in seguit pled festiv da grondcusglier Aita Zanetti.

## Ardez

A partir da las 19.00 ustaria da festa cun tschaina dal Cor masdà Ardez, a las 21.00 sunasoncha e fös süls ots, 21.10 festa sün piazza da scoula cun salüd, musica e trategnimaint culla Musica Concordia Ardez, il Cor masdà Ardez e'l trio da tubas, pled festiv, chant cumünavel dal psalm svizzer.

## Ftan

A las 20.45 cortegi da lampiuns Bügl Suot – Ftan Pitschen – piazza da scoula accompagnad da la Societad da musica. A



1. August in der Schweiz, ein Land erstrahlt in Rot-Weiss.

Foto: swiss-image.ch

las 21.00 sunasoncha e fös süls ots, in seguit salüd dal suprastant cumünal Reto Pedotti e pled festiv da la ravenda dad Ardez-Ftan-Guarda Marianne Strub. Aperitiv sport dal cumün da Scuol e da la Pro Ftan.

## Tarasp

A partir da las 18.00 ustaria da festa e grigl da la Societad da musica Tarasp, a partir da las 19.00 musica, a las 21.00 sunasoncha e fös süls ots. A las 21.10 salüd da Thomas Meyer, commember da la suprastanza cumünala Scuol e pled festiv da Christian Fanzun, capo cumünal da Scuol. Chant dal psalm svizzer, fö dals 1. avuost pro'l Lai da Tarasp ed ustaria da la Societad da musica cun trategnimaint musical.

## Scuol

A partir da las 17.00 ustaria da festa dal Cor masdà e trategnimaint musical. 21.00 sunasoncha e fös süls ots. A las 21.10 cortegi dals uffants accompagnad da duonnas in costum e da la musica instrumental da Scuol (Restaurant Crusch Alba – Stradun – @Center – Via dals Bogns – Piazza da scoula). 21.40 salüd e pled festiv da dr. med. Joachim Koppenberg, Center da sandà Engiadina Basa/directur dal Ospidal Scuol. Per finir chantan tuots insembel il psalm svizzer.

## Sent

A partir da las 16.00 ustaria da festa da la Societad da chatschaders «Tardanna», a las 18.00 musica da trategnimaint, a las 20.15 concert da la Societad da musica Sent, a las 21.00 sunasoncha, fös süls ots e fö dals 1. avuost a Tiral. A las 21.15 pled festiv da Jan Sedlacek. In seguit chant cumünavel dal psalm svizzer. Bal fin a las 02.00.

## Cumün da Valsot

A partir da las 16.30 ustaria e grigl a Strada-Ischla, organisad da la Giuventüna Strada-Ischla. A las 20.30 pled festiv dal grondcusglier Rico Kienz. In seguit producziun dal Cor masdà Valsot. A las 21.00 sunasoncha ed in seguit trategnimaint musical cun «TSU Strada».

## Samnaun

10.00 – 17.00 Uhr: Dorfmarkt im autofreien Samnaun-Dorf, Schweizer Tradition Zuger Alphornbläser und Trychlergruppe Val Müstair, Enrico Lenzin mit seinen Alphörnern, Ausstellungen Bergbahnen Samnaun AG, Oldtimer-

Traktoren, Landwirtschaft, Livemusik «Tschirgant Duo» bei der Festwirtschaft, Trommelworkshop, Taler-schwingworkshop, um 15.00 Uhr: Puppentheater für Kinder, Kinderschminken, Airbrush-Tattoo, Streichelzoo. 20.00 Uhr: Kinder-Lampion-Umzug. 20.45 Uhr: Musikalischer Auftakt mit der Musikgesellschaft Samnaun und den Alphornbläsern. 21.15 Uhr: Festrede mit Joschka Fischer, dem ehemaligen deutschen Aussenminister mit anschliessendem Feuerwerk und Höhenfeuer, Musik und Tanz mit dem «Duo Tschirgant» bis 24.00 Uhr. Extrabusse um 23.00 und 24.00 Uhr: ab Samnaun-Dorf, Musella.

## Cumün da Val Müstair

Da las 09.00 – 13.00 brunch süll'Alp da Munt Minschuns cun specialitats indigenas.

A partir da las 17.30 festa sün Plaz Grond a Müstair. Da las 18.00 – 19.15 trategnimaint musical cun «Ils Jauers» e las sunatübas «Ils Infernals». A partir da las 19.00 cortegi da festa/lampiuns dal tancadi Oswald fin pro la piazza da festa culla Musica Concordia. 19.30 cortegi da la gruppa da s-chelladers Val Müstair. 20.00 – 20.15 moderaziun da Gabriella Binkert Becchetti, vice presidenta cumünala, salüd da Rico Lamprecht, president cumünal. 20.15 pled festiv da Gerhard Pfister cusglier nazional e president da la CVP Svizra. 20.45 Chant dal psalm svizzer, 21.00 sunasoncha in seguit concert da la Musica Concordia Müstair. 23.00 bus-taxi Müstair Clostra San Jon – Tschier – Lü (fermada pro mincha fermada d'auto da posta).

**MORTERATSCH**  
HOTEL RESTAURANT PONTEREINA

**ALVADRET**  
SWISS LODGE PONTEREINA

**1. August im Morteratsch**

**16.00 Uhr Apéro**  
Wir stossen auf die wunderschöne Schweiz an!

**18.00 Uhr BBQ**  
Wir verwöhnen Sie mit saftigen Fleischstücke, frischem Grillgemüse, knackigen Salaten und allerlei süssen Südent!

**Party mit Christof Waibel**  
Ob Jazz, Blues, Rock'n'Roll oder Boogie Woogie – der Vorarlberger macht Stimmung!

**CHF 59.00 p.P.**  
inkl. Apéro  
exkl. Getränke zum Essen

**Anmeldung**  
081 842 18 68  
mail@morteratsch.ch



Festansprache von Dr. Gerhard Pfister, Nationalrat und Präsident CVP Schweiz

## 1. August 2018 – Schweizer Nationalfeiertag im Val Müstair

Traditionelle Feierlichkeiten zum Geburtstag der Schweiz. Brunch, Festwirtschaft, musikalische Unterhaltung mit der Musica Concordia, Höhenfeuer, Glockengeläute, singen der Nationalhymne und Festrede von Dr. Gerhard Pfister Nationalrat und Präsident CVP CH.

# Coaz: Eine Hütte, die eine Hütte geblieben ist

Die Hüttensaison in den Bergen ist in vollem Gange

**Im Kanton Graubünden stehen 21 von insgesamt 153 SAC-Hütten. Eine von ihnen ist am Ende des Rosegtals zu finden. Die Coazhütte klebt förmlich an Fels und Eis. Sie bietet damit ein ganz besonderes Hüttenerlebnis.**

Bevor man dem zerschundenen Gletscher nahe ist und den Blick von der Hütte ins Tal mit dem türkisfarbenen Roseg-Gletschersee geniessen kann, läuft man vom Hotel Roseg in gut drei Stunden über liebliche Alpweiden. Grüne Lärchen leuchten in Richtung Hütte. Mit jedem Höhenmeter verändert sich die Vegetation in ihren Farben und Düften. Unzählige Lilien- und Enzianarten in Gelb, Violett, Rot und Blau sind zu sehen und vor allem zu riechen. Hier und da pfeifen Murmeltiere, um ihre Artgenossen vor den Wanderern zu warnen.

## Nach dem Erstbesteiger benannt

Die ersten beiden Laufstunden stehen jedoch der Tschier-Gletscher, der Piz Bernina, der Piz Roseg und der Piz Morteratsch im Blickfeld. Besonders imposant zeigt sich dabei der Biancograt. Dieses kleine weisse Band aus Schnee und Eis, welches ein Pfad zum Berninagipfel ist. Noch sucht man vergeblich die Coazhütte. Bereits 1877 wurde eine kleine Hütte mit dem Namen Chammona Mortèl errichtet. Diese wurde 1926 ersetzt, bevor auch sie, aufgrund einer Hangabsenkung, abgerissen wurde und 1964 am heutigen Standort neu erbaut wurde.

Benannt wurde sie nun aber nach dem Erstbesteiger des Piz Berninas, Johann Wilhelm Coaz. Jakob Eschenmooser war als Architekt nicht nur für den Bau 1964 verantwortlich, sondern auch für die Erweiterung im Jahr 1982 auf 80 Plätze. Er sagte anlässlich der Einweihung: «Manche mögen sich vielleicht gewundert haben über die gewisse Eigenwilligkeit dieser Hütte. Was heute dasteht, ist das Resultat von Bemühungen für eine Hütte mit diesem Platz und zu diesem Zweck. Möglicherweise ist die

gefasste, gedrungene, fast etwas trutzige Gestalt der neuen Hütte aus einem Wunsch entstanden, ein Symbol zu schaffen, nicht nur für die Geborgenheit des Hüttenbesuchers, sondern auch für das Mass. Wir wollten eine Hütte bauen, die eine Hütte bleibt.»

## Lange Arbeitstage

Oben angekommen, wird man mit einer faszinierenden Aussicht belohnt. Der spektakulären Gletscherformationen sind zum Greifen nah. Von Ehrfurcht ergriffen, lauscht man dem wilden Rauschen des Gletscherwassers. Für Ruedi und Ursula Schranz hat die vierte Saison begonnen. Während rund sieben Monaten im Jahr sorgen sie tagein und tagaus

für das Wohl der Berggänger. «Die Arbeit auf einer Hütte ist hart, und die Tage sind lang», sagt Ruedi Schranz, der während den Wintermonaten auch in einem Skiservice im Berner Oberland arbeitet, von wo er auch ursprünglich stammt.

Im Winter ist die Hütte der Ausgangspunkt für herrliche Skitouren auf den Piz Roseg, Piz Sella, Ils Dschimels und La Sella. Als Wandergipfel bietet sich der Piz dal Lej Alv an. Die Besteigung des Il Chapütschin ist eine einfache Hochtour, die unter Umständen auch mit älteren Kindern möglich ist. Zudem befindet sich in unmittelbarer Nähe der Hütte ein Klettergarten. Der Philosophenplatz vor der Hütte lädt aber auch ein, einfach das Gefühl von Frei-

heit und Demut angesichts der eindrucksvollen Bergkulisse zu geniessen.

Die fünfjährige Chiara ist mit ihrem älteren Bruder Luca und dem Vater zum ersten Mal in einer SAC-Hütte. Die angeschriebene Dreistundentour von der Mittelstation der Corvatsch-Bahn hat sie in fünf Stunden gemeistert und sich ihre warme Schoggi mehr als verdient.

## Frischprodukte aus dem Tal

Es ist ruhig an diesem Sonntagabend. Ruedi hat die Ruhe vor dem Sturm selbst für eine Tour genutzt. Er ist erst gerade vom Piz Bernina zurückgekehrt. Freie Tage sind aber klar die Ausnahme. Während der Saison ist die Planung eine der grössten Herausforderungen.

«Wir haben bis zu 45 Prozent kurzfristige Absagen aufgrund vom Wetter. Das macht vor allem die Lebensmittelplanung sehr schwierig.»

Durch den Zustieg von der Mittelstation der Corvatsch-Bahn ist die Hütte in einer leichten Wanderungen auch gut für Tagesgäste zu erreichen. Beim morgendlichen Abstieg zurück in Richtung Pontresina kann es passieren, dass man Ursula bereits auf ihren Weg zurück zur Hütte trifft. «Eier, Milch und Joghurt sind ausgegangen», sagt sie lächelnd und läuft schnellen Schrittes, um pünktlich zum Mittagstisch wieder in der Hütte zu sein. Mayk Wendt

Mehr Infos: [www.coaz.ch](http://www.coaz.ch)



Imposanter Ausblick von der Coazhütte in Richtung Gletschersee, Val Roseg und Pontresina.

Foto: Mayk Wendt

Anzeige

## Meine Heimat. Meine Zeitung.

Alp Lavinuoz Fotograf Dominik Täuber



Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Der Blog der Engadiner Post



blog.engadin.online

### Veranstaltungen

#### Zuozer Sonderzug

**Zuoz** Neu ist der Express Parc Naziunel, welcher Einheimische und Gäste von Zuoz über S-chanf nach Varusch zum Eingang des einzigen Nationalparks der Schweiz fährt, auch in kulinarischer Mission unterwegs.

Das Zügli bringt alle Hungrigen auf gemütlichen Touren von der Vorspeise über den Hauptgang zum Dessert zu drei Zuozer gastronomischen Traditionshäusern. Während dieses Sommers findet die kulinarische Zugfahrt am 25. Juli sowie am 8. und 22. August statt. Ausserdem kann das Angebot auch für private Anlässe gebucht werden. Ganz nach dem Motto: «Bitte alle einsteigen e bun appetit!» (Einges.)

Weitere Infos sowie Anmeldeöglichkeiten erhalten Sie an der Zuoz Tourist Info.

#### Sils saniert seine Trockenmauern

**Sils** Die Stiftung Umwelteinsatz Schweiz nimmt zusammen mit Zivildienstleistenden den letzten Einsatz des zehnjährigen Projektes zur Restauration der Trockensteinmauer auf der alten Fexerstrasse in Sils vor.

Am Donnerstag, 26. Juli, geben zwei kostenlose Führungen auf der «Baustelle» in der Silserebene Einblick in die Restauration der Trockensteinmauer (1. Führung beginnt um 10.00 Uhr, 2. Führung um 15.00 Uhr). Treffpunkt ist jeweils hinter dem Hotel Chesa Randolina. Eine Reservation ist nicht erforderlich. (Einges.)

Mehr Informationen: Mathias Steiger  
(T+ 41 44 419 00 75), www.sils.ch/events

#### Kino-Open-Air im Kulm Park

**St. Moritz** Von Donnerstag, 26. Juli bis Samstag, 28. Juli, findet zum zweiten Mal das Kino-Open-Air «Under the stars» im Kulm Park St. Moritz statt. Ab 20.00 Uhr bestehen Verpflegungsmöglichkeiten am Essens- und Getränkestand, um 21.30 Uhr beginnt der jeweilige Film.

Das Kino-Open-Air findet bei jeder Witterung statt. Eingang bei der Chesa al Parc. (Einges.)

Informationen unter www.cinefilm.ch

#### Offizielle Begrüssung von Andreas Wassmer

**St. Moritz** Am Sonntag, dem 29. Juli lädt die Kirchengemeinde reformo um 17.00 Uhr zum offiziellen Begrüssungsgottesdienst von Pfarrer Andreas Wassmer als Provisor des Pfarramtes St. Moritz in die Badkirche ein. Der Gottesdienst steht unter dem Thema «Sich von Gott überraschen lassen» und wird vom Pfarrteam Circul Lejs/ Kreis Seen (Urs Zangger/Andreas Wassmer) vorbereitet, von Karin Käser begleitet und von Ester Motini musikalisch ausgestaltet.

Ab 15.30 Uhr gibt es bei schönem Wetter Kaffee und Kuchen vor der Badkirche beziehungsweise bei schlechtem Wetter im Pfarrhaus St. Moritz, Via Aruons 3, neben der Badkirche. (Einges.)

**Diesen Sommer gabs keine komplette Oper, aber ein Potpourri aus Opern-Highlights. Die am Sonntag im Rondo gebotenen Häppchen regten den Appetit auf Giuseppe Verdis «I due Foscari» an, eine Oper, die 2019 aufgeführt wird.**

MARIE-CLAIRE JUR

Nächstes Jahr kann die Opera St. Moritz ihr 20-jähriges Bestehen feiern. Nie im Leben hätte Intendant Martin Grossmann gedacht, dass er sich noch 2019, bereits im Pensionsalter, voll für dieses kulturelle Highlight einsetzen würde, das den Engadiner Sommer seit 1999 bereichert. Nächstes Jahr werden sich die Opernfreunde zur Aufführung von «I due Foscari» treffen, einer fast unbekannteren Oper von Giuseppe Verdi. Einen Vorgeschmack auf dieses Werk gabs am Sonntag im Pontresiner Rondo. Der Opernchor St. Moritz/Basel gab eine der schönsten Chorpharten aus dieser Oper zum Besten, nämlich die Barcarola «Face il vento».

Gerne hätte man noch mehr Kostproben aus diesem 1844 uraufgeführten Werk gehört - aber dazu kam es nicht, denn Grossmann wollte das Konzertpublikum noch mit weiteren Perlen aus der bisherigen Opera-St. Moritz-Geschichte verwöhnen. Dafür hatte er neben dem Chor unter der Leitung von Olga Pavlu auch die Sopranistin Eva Fiechter und den Bündner Bariton Flurin Caduff eingeladen. Beide sind dem Publikum der Opera St. Moritz bestens als Protagonisten bekannt. Fast einhalb Stunden lang sangen sich diese Profisänger in die Herzen der 300 Konzertbesucher, mit einer Revue, be-

stehend aus den schönsten Opernarien und -duetten, die im Engadin und in Riehen in den letzten Jahren erklangen. Herausgeragt hat bestimmt das von den beiden zusammen mit Olga Pavlu gesungene Terzett «Soave sia il vento» aus Wolfgang Amadeus Mozarts «Don Giovanni».



Sopranistin Eva Fiechter interpretierte am Sonntagnachmittag gleich mehrere Rollen im Rondo. Foto: Marie-Claire Jur

stehend aus den schönsten Opernarien und -duetten, die im Engadin und in Riehen in den letzten Jahren erklangen. Herausgeragt hat bestimmt das von den beiden zusammen mit Olga Pavlu gesungene Terzett «Soave sia il vento» aus Wolfgang Amadeus Mozarts «Don Giovanni».

Fehlen durften in einem solchen «Best of» auch nicht Ausschnitte aus Vincenzo Bellinis «Bianca e Fernando», einer Oper, die beim Engadiner Publikum grossen Anklang gefunden hatte und aus der Flurin Caduff die Rolle des Filippo «Ah no, si lieta sorte» sang und der Chor zusammen mit Eva Fiechter, in der Rolle der Bianca, die Schlussarie «Alla gioia ed

al piacer» interpretierte. Auch an Gioacchino Rossinis «La Gazzetta» wurde mit einer lustigen Schlüsselszene erinnert, während auf der Rondo-Bühne alles in Bewegung geriet und wortwörtlich die Fetzen flogen, die Papierfetzen einer Gazzetta, einer Zeitung nämlich, um die es in diesem Werk geht. Gerade bei einer solchen Szene kam «Opern-Feeling» auf, welches das Publikum vergessen liess, dass es ja nicht einer ganzen Opernaufführung beiwohnte, sondern eine Konzertrevue mit Opernhighlights verfolgte. Sehr zum Gelingen des Anlasses trug auch Riccardo Bovinos Klavierspiel bei. Der italienische Pianist übernahm die Rolle eines ganzen Opern-

orchesters und spielte jeweils auf vorzügliche Weise den Klavierpart zu den präsentierten Opernhöhepunkten. Das Belcanto-Programm kam beim Publikum gut an. Es wurde mit zwei Zugaben verabschiedet, mit dem Humming Chorus aus Giacomo Puccinis «Madama Butterfly» und einem zweiten «Se si affolliamo» aus «La Gazzetta».

Im Sommer 2019 dürfen sich die Opernfans auf mehr «I due Foscari» freuen. Mit von der Partie wird wieder die Sopranistin Eva Fiechter sein. Olga Pavlu obliegt die musikalische Leitung, und Peter George d'Angelino führt Regie.

www.opera-stmoritz.ch

#### WETTERLAGE

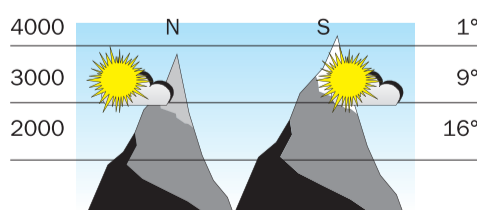
Schwacher Hochdruckeinfluss und warme Luftmassen bestimmen in nächster Zeit das Wettergeschehen in unserem Land. Dazu ist die Luftschichtung stabil und die Bereitschaft zu Regenschauern und Gewittern insgesamt gering.

#### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DIENSTAG

**Die Sonne gibt den Ton am Himmel an!** Nach Auflösung einzelner Nebel- oder Dunstfelder sowie Hangnebelfeldern kann sich die Sonne tagsüber zumeist am Himmel behaupten. Nachmittags und abends bilden sich über einigen Berggipfeln ein paar Quellwolken, die meist harmlos bleiben sollten. Da und dort könnten die Wolken aber etwas grösser werden. Somit besteht zum Abend hin stellenweise ein geringes Regenschauer- und Gewitterrisiko. Die Temperaturen steigen am Nachmittag auf Werte zwischen 20 und 26 Grad.

#### BERGWETTER

Die Sonne zeigt sich tagsüber zumeist länger und zunächst gibt es nur sehr vereinzelte Nebelbänke. Nachmittags entwickeln sich dann ein paar dickere Quellwolken. Ganz selten gibt es zum Abend hin einzelne Regenschauer mit Blitz und Donner. Es ist angenehm warm.



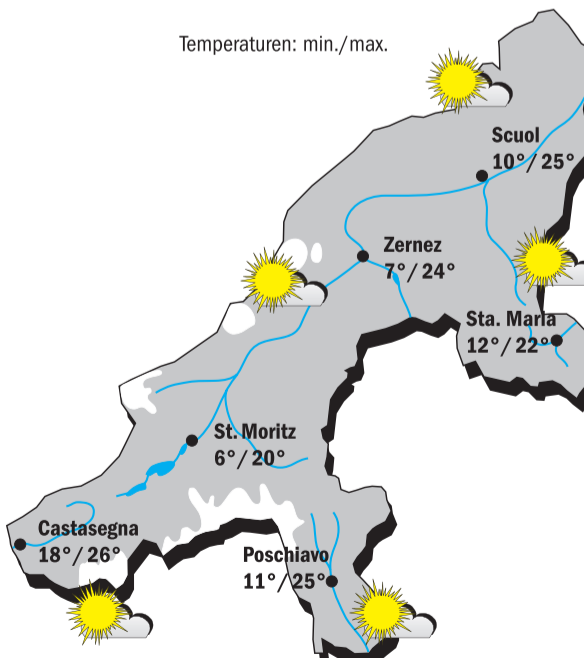
#### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	11°	Sta. Maria (1390 m)	14°
Corvatsch (3315 m)	1°	Buffalora (1970 m)	10°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	11°	Vicosoprano (1067 m)	17°
Scuol (1286 m)	13°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	14°
Motta Naluns (2142 m)	6°		

#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
11 / 25	11 / 25	11 / 26

Temperaturen: min./max.



#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8 / 20	8 / 21	8 / 21

Anzeige



MUSIC@CELERINA.CH

Jeden Mittwoch in Celerina. Meet you there.

25. Juli 2018

**RAY FEIN & CHRIS CONZ**  
Hotel Cresta Palace

Morgen Mittwochabend steht ab 18.30 Uhr im Hotel Cresta Palace ein musikalisches Feuerwerk auf dem Programm: Boogieband & Entertainer Ray Fein und der sympathische Chris Conz spielen in Celerina. Sie präsentieren ein besonderes Konzerterlebnis an zwei Pianos. Mit dabei als musikalische Gäste: der virtuose Blues-Gitarrist Joe Schwach, der mega-heisse Saxophonist & Entertainer Duke Seidmann und der junge Percussionist und Schlagzeuger Ruben Fein. Es erwartet Sie ein fetziger, fröhlicher und stilvoller Abend mit allen Facetten von Boogie-Woogie, Swing, Ragtime, Country-Blues und Blues. Garantiert gute Laune und lässige Musik.

Tel. +41 81 836 56 56

Apéro - Konzert: ab 18.30 Uhr  
Haupt - Konzert: ab 21.00 Uhr

Freier Eintritt